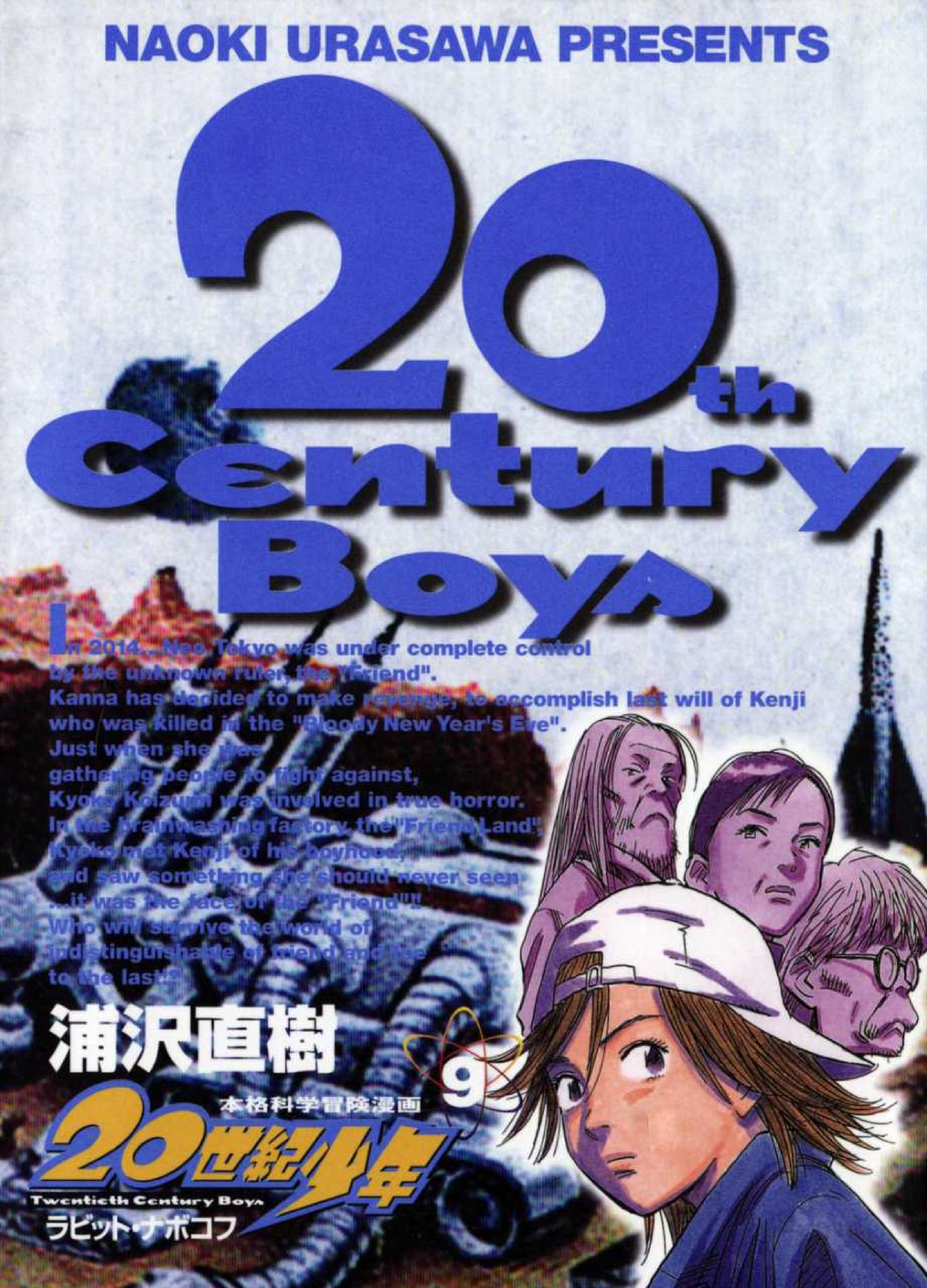

NAOKI URASAWA PRESENTS
20th Century Boys
In 2014, Neo Tokyo was under complete control
by the unknown ruler, the "Friend".
Kanna has decided to make revenge, to accomplish last will of Kenji
who was killed in the "Bloody New Year's Eve".
Just when she was
gathering people to fight against,
Kyoko Koizumi was involved in true horror.
In the brainwashing factory, the "Friend Land",
Kyoko met Kenji of his boyhood,
and saw something she should never seen
...it was the face of the "Friend"!!
Who will survive the world of
indistinguishable of friend and foe
to the last!?
浦沢直樹
9
本格科学冒険漫画
20世紀少年
Twentieth Century Boys
ラビット・ナボコフ

MEGANEBUK.NET

Search ...

HOME | DAFTAR KOMIK | NOTIF ADMIN / BANGUNKAN ADMIN | LAMAN REQUEST AFRI | CARA DOWNLOAD | LIKE PAGE

WELCOME TO MEGANEBUK.NET | DOWNLOAD MANGA MANHUA MANHWA PDF INDO

Meganebuk.Net adalah tempat download Ebook Komik (Manga PDF, Manhua PDF dan Manhwa PDF
Bahasa Indonesia / Inggris per Batch / Volume / Chapter Lengkap Gratis.

Apa yang Ada disini?
+ **Manga (PDF) per Volume/Chapter**
+ **Manhua (PDF) per Batch 10 Chapter**
+ **Manhwa (PDF) per Batch 5/10 Chapter**

[13/06/19] Cara Download nya berubah lagi ke yang sebelumnya k
berikut Tutorial Cara Melewati Safelink di Meganebuk (AdSafelink

***Note: Tidak support pengguna UC Browser, jadi gunakan browse**

"Dimi... ...nebuk.net"

Bingung Cara Downloadnya ? **Baca caranya disini.**

LATEST POST IN MEGANEBUK

Manga Maou-sama, R

August 23, 2019 / Nao Kun / M

LOG-UPDATE

25-Agust-19

+ Yong Heng Zhi Zun Ch.181-190 - Hot!!
+ Kuro no Shoukanshi Vol.04 - New!!
+ Hunter Age Ch.131-150 - New!!
+ The Ghostly Doctor Ch.71-80

Activate W
Go to Settings

NAOKI URASAWA'S

20th CENTURY BOYS

(C)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

diterjemahkan oleh:

DRAGONITY

WWW.KOMIKID.COM

RUANG DAYA
Dragonity
DI MANA SUMBER ALIRAN LIS-TRIK PADA GEDUNG ATRAKSI VIRTUAL?
DI SINI, PAK! TAPI...
AH...
PAPAN SAKLAR UNTUK GEDUNG ATRAKSI DIKUNCI DENGAN KUAT
APAKAH ADA CARA LAIN?
JIKA KITA TIDAK MENGHENTIKAN ATRAKSI, KOIZUMI AKAN MELIHAT-NYA!!

JIKA KAU BERITAHU HAL INI PADA SIA-PAPUN...
GADIS ITU AKAN ME-LIHAT WAJAH "SAHABAT" YANG ADA DI DALAM ATRAKSI VIRTUAL!
JANGAN LIHAT!
JIKA KAU MELIHAT-NYA...
AKAN KU BUNUH KAU!

BAGIAN 88:
JANGAN LIHAT
JANGAN! KAU TAK BOLEH MELIHAT-NYA!

!?
A... APA!?
JANGAN LIHAT!
KENAPA JANGAN?
AKU... AKU TIDAK TAHU... TAPI, KAMU SEHARUSNYA TIDAK BOLEH MELIHATNYA!

KAMU BILANG APA SIH, YOSHIT-SUNE!?
KAMULAH ORANGNYA YANG MENYURUHKU MASUK DI DALAM ATRAKSI VIRTUAL UNTUK MENCARI PETUNJUK TENTANG IDENTITAS "SAHABAT". BUKANKAH BEGITU!?
MAKSUD KAMU APA? AKU TIDAK MENGERTI
MAKSUDKU YAITU INI! BAGIAN INI SANGAT MENCU-RIGAKAN
KITA HARUSNYA LIHAT, SIAPA BOCAH-BOCAH INI
APAKAH KAMU SUKA MEMATA-MATAI ORANG, NYONYA?
NYO-NYA?
AKU MASIH MUDA! DASAR...
WUA AAA AAH!
!!

ADA...
HANTU!!
APA...?
KENJI, OTCHO!
APA YANG KALIAN LIHAT...
WAAH!!

KA... KAMU ME-NGENAL MEREKA?
TADI ITU GE-LAP SEKALI... AKU TIDAK MELIHAT WAJAH MEREKA
TERUS, APA YANG TELAH DILIHAT KENJI DAN OTCHO?
WUAAAAAAAH!

BAGAI-MANA? KAU TAHU CARANYA?
HM... AKU HARUS BISA MENJEBOL ATRAKSI VIRTUAL LEWAT TERMINAL INI
カタカタ
YAP. AKU SUDAH MASUK
AHA!!
カタ
AKAN ADA SESUATU YANG MUN-CUL KALAU KITA MAU MEMATIKAN INI SECARA PAKSA..
DI SINI ADA PERI-NGATAN...
APA YANG HARUS KITA LAKUKAN, KAPTEN?
Mematikan secara dini dapat menimbulkan kerusakan permanen pada ingatan pemain. Apakah anda yakin?
Ya
Tidak

Mematikan secara dini dapat menimbulkan kerusakan permanen pada ingatan pemain. Apakah Anda yakin?
Ya
Tidak
APA MAKSUDNYA "KERUSAKAN PERMANEN PADA INGATAN PEMAIN"?
AKU TIDAK TAHU
SEORANG KAPTEN AKAN PILIH?
KENJI, OTCHO... YANG MANA?
JIKA DALAM SITUASI BEGINI... YANG MANAKAH...

WAH...
AKU BELUM SAMPAI DI "GAME OVER" YA?
BAIKLAH. AKU AKAN TERUS MENCARI SIAPA "SAHABAT" DAN MENGAKHIRI INI SEMUA
AKU SANGAT LAPAAAR
HM?
A A...

HAI, YOSHITSUNE!
AH!
TUNGGU, KENAPA KAMU TERBURU-BURU?
AKU MAU PERGI KE RUMAH OTCHO. TIDAK LAMA LAGI, LIBURAN MUSIM PANAS AKAN BERAKHIR. JADI AKU MAU PERGI MENYONTEK PR OTCHO
TIDAK! KITA HARUS CARI TAHU, SIAPA DUA BOCAH YANG BERBICARA DI BAWAH TERU-TERU BOZU TADI MALAM!
LUPAKAN ITU!
AKU TIDAK BISA. MUNGKIN SAJA APA YANG TERJADI TADI MALAM BISA MEMBONGKAR MISTERI TENTANG "SAHABAT"
AKU TIDAK MENGERTI DENGAN APA YANG KAMU KATAKAN!
SEMUA ITU TAK ADA HUBUNGANNYA DENGANKU!
TIDAK! ADA HUBUNGANNYA!
!!
JIKA KAMU BERTINDAK SEPERTI INI, KAMU TIDAK AKAN BISA MENJADI SEORANG KAPTEN YANG BAIK
AKU BUKANLAH SEORANG KAPTEN!

BIARPUN KAMU BUKANLAH SE-ORANG KAPTEN UNTUK SAAT INI, TAPI NANTI AKAN ADA SESUATU YANG HARUS KAMU LAKUKAN! KAMU HARUS BERUSAHA!
JIKA KAMU BERUSAHA DENGAN APA YANG KAMU LAKUKAN, KAMU PASTI BISA MENGHEN-TIKANNYA! MENGERTI KAN!?
MENGERTI, KAN? SUATU HARI NANTI, "SAHABAT" AKAN MERUBAH DUNIA MENJADI GILA!
KAMU INI BILANG APA SIH, NYONYA?
DAN JANGAN PANGGIL AKU "NYONYA"!!
TADI MALAM KAMU MELIHATNYA, KAN? SALAH SATU DARI MEREKA BER-DUA MASIH MEMAKAI SEPATU SEKOLAH
JADI DI DALAM RAK SEPATU SEKOLAH, AKAN ADA SEPA-SANG SEPATU YANG TERKENA KOTORAN DI ATAS SEPATU ITU! BAGAIMANA, AKU CERDAS KAN?
12
INI KAN LIBURAN MUSIM PANAS. TIDAK AKAN ADA SEPATU DI DALAM RAK SEPATU SEKOLAH
....
SIAPAPUN ITU, DIA SUDAH TAHU KALAU DIA AKAN KETAHUAN KELUAR MALAM KALAU SEPATUNYA TAK ADA DI RUMAH...
JADI DIA MEMBAWA MASUK SEPATU SEKOLAHNYA KE DALAM KAMAR, DAN KELUAR LEWAT JENDELA

OH BEGITU. KAMU LUMAYAN PINTAR
TAPI, KITA MASIH BELUM TAHU SIAPA BOCAH ITU!
AKU TAHU SIAPA DIA
HA?
DIA PINDAH DI SEKOLAH KAMI SEWAKTU AWAL TAHUN PELAJARAN
BAGIAN DEPAN SEPATU SEKOLAH KAMI ITU WARNA-NYA KUNING. TADI MALAM, BAGIAN DEPAN SEPATU SEKOLAH ITU BERWARNA HIJAU. SEPATU YANG DIA PAKAI ADALAH SEPATU YANG BERASAL DARI SEKOLAH LAMANYA
JADI... KAMU KENAL SIAPA BOCAH ITU?
IYA
ANAK ITU SELALU MENGATAKAN HAL YANG ANEH DI ATAP SEKOLAH
ATAP! BAIKLAH, AYO KITA PERGI KE SEKOLAHMU!
TIDAK... LEPASKAN AKU!

HM... JANGAN LAKU-KAN INI...
APA YANG DIA LAKUKAN DI ATAP SEKOLAH?
DIA BERKO-MUNIKASI DENGAN PARA ALIEN
14
APAA?
SIAPA NAMA ANAK ITU?
SADAKIYO

SALAH SATU ANAK YANG BERBICARA DI BAWAH TERU-TERU BOZU DAN DIA MEMAKAI SEPATU SEKOLAH...
ADALAH SADAKIYO!
AKU YAKIN SEKALI
DAN SALAH SATU ANAK YANG MENGANCAM SADAKIYO ADALAH...
ORANG YANG TAK BOLEH DILIHAT OLEH GADIS ITU!
HARUS-KAH AKU MEMATIKAN INI?
SIALAN!!
Mematikan secara dini dapat menimbulkan kerusakan permanen pada ingatan pemain.
Apakah Anda yakin?
Ya
Tidak

ITU DIA
SA...
SADA-KIYO
HM... TADI MALAM KAMU BER-ADA...
DI DALAM RUMAH BUKIT GANTUNG, KAN?

KAMU TIDAK PERLU MENYEMBUNYIKANNYA... TADI MALAM KAMU DIANCAM, KAN?
AKU... SUDAH MELA-KUKAN APAPUN YANG DIA PERIN-TAHKAN
AKU... AKU MEMBAWA SEPREI KASUR DARI RUMAHKU, SAMA SEPERTI YANG DIA PERINTAHKAN
SEPREI KASUR? JADI BEGITU YA KAMU MEMBUAT BONEKANYA
SIAPA "DIA"...? "SAHABAT"?
IYA...
LIHAT, DIA ADA DI BELA-KANGMU

Dragonity

NAOKI URASAWA'S 20th CENTURY BOYS

(C)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

diterjemahkan oleh:

DRAGONITY

WWW.KOMIKID.COM

Dragonity

http://last.fm/user/dragonity
Bagian 89:
Mimpi Buruk

KAU MENEBAR KETAKUTAN DI DUNIA MELALUI SERANGAN TEROR BIOLOGIS PADA MALAM TAHUN BARU DI TAHUN 2000...
KAU MENGKAMBING-HITAMKAN GEROMBOLAN KENJI ATAS SERANGAN ITU DAN BERPURA-PURA MENJADI SEORANG PAHLAWAN YANG MELIN-DUNGI DUNIA DARI SERANGAN MEREKA...
KARENA KEPURA-PURAANMU INILAH, UMAT MANUSIA DI PENJURU BUMI MENYANJUNGMU
KAULAH "SAHABAT"

DI DALAM BABAK BONUS PADA ATRAKSI VIRTUAL-KU
SEJAUH INI, KAU TELAH MELAKU-KANNYA DENGAN BAIK...
TEPAT SEKALI
SAMPAI KAPAN KAU MAU BERSEM-BUNYI DI BALIK BENDA MURAHAN ITU?
BUKA TOPENG ITU!!
AKU SUDAH CUKUP MENDERITA KARENAMU. TERIMA KASIH UNTUK ITU
BUKA TOPENG ITU
DIA AKAN MEMBU-NUHKU!
JANGAN LIHAT WAJAHNYA!
!?
JANGAN!
DIA MENGAMBIL KEUNTUNGAN DARIMU KARENA KAMU MUDAH DIGERTAK DE-NGAN ANCAMAN KOSONG SE-PERTI ITU!

KAMU HARUSNYA MENGHANCURKAN TOPENG ITU DAN MENUNJUKKAN PADA DUNIA SIAPA DIA SEBENARNYA!
MENURUTKU, KAMU SEHARUSNYA JANGAN MELAKUKAN ITU
DAN KAMU HARUS MELIHAT INI JUGA, YOSHITSUNE!
LALU KAMU TIDAK PERLU LAGI BERSEMBUNYI DI DALAM MARKAS RAHASIA YANG ADA DI TAHUN 2014!
ASTAGA...
NYONYA INI BILANG APA SIH?
HM!

Mematikan secara dini dapat menimbulkan kerusakan permanen pada ingatan pemain. Apakah anda yakin?
Ya
Tidak
KAPTEN!
KITA HARUS BERGEGAS KARENA PETUGAS PATROLI AKAN DATANG KE SINI!
APA YANG HARUS AKU LAKUKAN?
NYAWA KOIZUMI KYOKO AKAN BERADA DALAM BAHAYA JIKA DIA MELIHAT WAJAH "SAHABAT"
TAPI, JIKA AKU MENEKAN TOMBOL INI, INGATAN GADIS ITU AKAN RUSAK!
Ya
Tidak
APA YANG HARUS AKU LAKUKAN!?

JA... JANGAN!
LEPAS-KAN AKU!
JANGAN LIHAT WAJAH-NYA!!
DASAR BOCAH LEMBEK! KAMU TIDAK AKAN BISA MENJADI SEORANG KAPTEN!
MAUKAH KAU MENJADI TEMANKU?
....
JIKA AKU MEMBUKA TOPENG INI, MAUKAH KAU MENJADI TEMANKU?

LAKUKANLAH SEAKAN-AKAN AKU INI SUDAH BERTEMAN DENGANMU!
JIKA KAU MELIHAT WAJAH-KU...
MAU-KAH KAU...
8
JANGAN LIHAT!
MENJADI TEMANKU?
KAPTEN! KITA AKAN BERADA DALAM MASALAH JIKA TERUS BERADA DI TEMPAT INI!
SIAL!
MATIKAN!!

ミーン
ミンミン
ミーン
KLIK
Ya
Tida

KYAAAAAAAAH!
ブシューーー！

A... APA YANG TERJADI!?
MATI LAMPU!
DI MANA GENERATOR CADANGANNYA!?
BONUS STAGE
APAKAH TIGA PEMAIN ITU BAIK-BAIK SAJA!?
AKU MENDENGAR MEREKA BERTERIAK!
OH... YA TUHAN...!
HM... PERGELANGAN TANGAN ROBEK
PANGGIL PETUGAS KESEHATAN!

Tap
Tap
Tap
PENYEBAB MATI LAMPU INI BUKAN KARENA KEGAGALAN SISTEM ALIRAN LISTRIK...
ADA YANG SENGAJA MEMATIKAN PERMAINAN DARI SINI

12

ASRAMA TAMAN TOMODACHI
TAP
TAP
ANDA MAU MEMBER-SIHKAN KAMAR INI?
IYA... JIKA AKU TIDAK MEMBERSIHKAN KAMAR INI, AKU TIDAK BISA MENCAPAI TARGET KERJA UNTUK HARI INI
BAIKLAH, SILAHKAN MASUK
APAKAH GADIS ITU BAIK-BAIK SAJA?
SEPER-TINYA
SEDANG-KAN DUA TEMANNYA ITU BUNUH DIRI
....
PER-MISI...

13

KROK KROK
KROK KROK
MAAFKAN AKU
SEANDAINYA AKU LEBIH DULU ME-NYADARI INI SEMUA...
MENYADARI APA YANG INGIN DISAMPAIKAN OLEH PEMUDA YANG PERNAH TINGGAL DI KAMAR INI...

TERU-TERU BOZU...
"AKU BERTEMU SAHABAT DAN BERMAIN DENGAN-NYA"...
ともだちにあったあそんだ
"BUKIT GAN-TUNG"...
SEANDAINYA SAJA DARI DULU AKU BISA MENGINGAT KENANGAN MASA KECILKU...
INI SEMUA TIDAK AKAN TERJADI
TIDAK... BIARPUN AKU MENGINGAT MASA KECILKU, MUNGKIN SAJA AKU MASIH MENYURUHMU UNTUK MELA-KUKAN INI...
AKU HANYA TIDAK TAHU APA YANG HARUS DILAKUKAN
AKU MENERAP-KAN SIKAP TERDESAK YANG MANA MEMBUATKU MENJADI SEORANG KAPTEN YANG TAK PEDULI
JIKA AKU TIDAK MEMPER-TAHANKAN SIKAP INI, MAKA AKU TIDAK AKAN MENGERTI PADA APAPUN
AKU TIDAK TAHU BA-GAIMANA CARANYA AKU MEM-BALAS BUDI PADA-MU...
ATAU PADA PEMUDA ITU

ITULAH SEBABNYA AKU TIDAK MAMPU MENJADI SEORANG PEMIMPIN
WAKTU ITU, AKU MERA-SA...
KAMU BERUSAHA KERAS UNTUK MENYELAMAT-KANKU...
AKU?
BU-KAN...
KAMU YANG MASIH ANAK-ANAK
AKU...
YANG MASIH ANAK-ANAK?

KAMU... YOSHIT-SUNE, KAN?
AKU TIDAK... INGAT SELU-RUH-NYA...
TIDAK APA-APA. KAU TIDAK PERLU MENGI-NGATNYA
LUPAKAN AKU
TIDAK LAMA LAGI, KAU AKAN PULANG KE RUMAH
AKU TIDAK AKAN MELI-HATMU LAGI
LUPA-KAN SEMUA-NYA
17
BUK

AKU TIDAK INGAT...
TAPI AKU MELIHAT-NYA...
SESUATU YANG MENGERIKAN...
Dragonity
BEGITU ME-NGERIKAN... KARENA SESUATU ITU TIDAK MUNGKIN ADA DI DUNIA INI

18

NAOKI URASAWA'S
20th CENTURY BOYS

(C)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

diterjemahkan oleh:

DRAGONITY
WWW.KOMIKID.COM

Dragonity

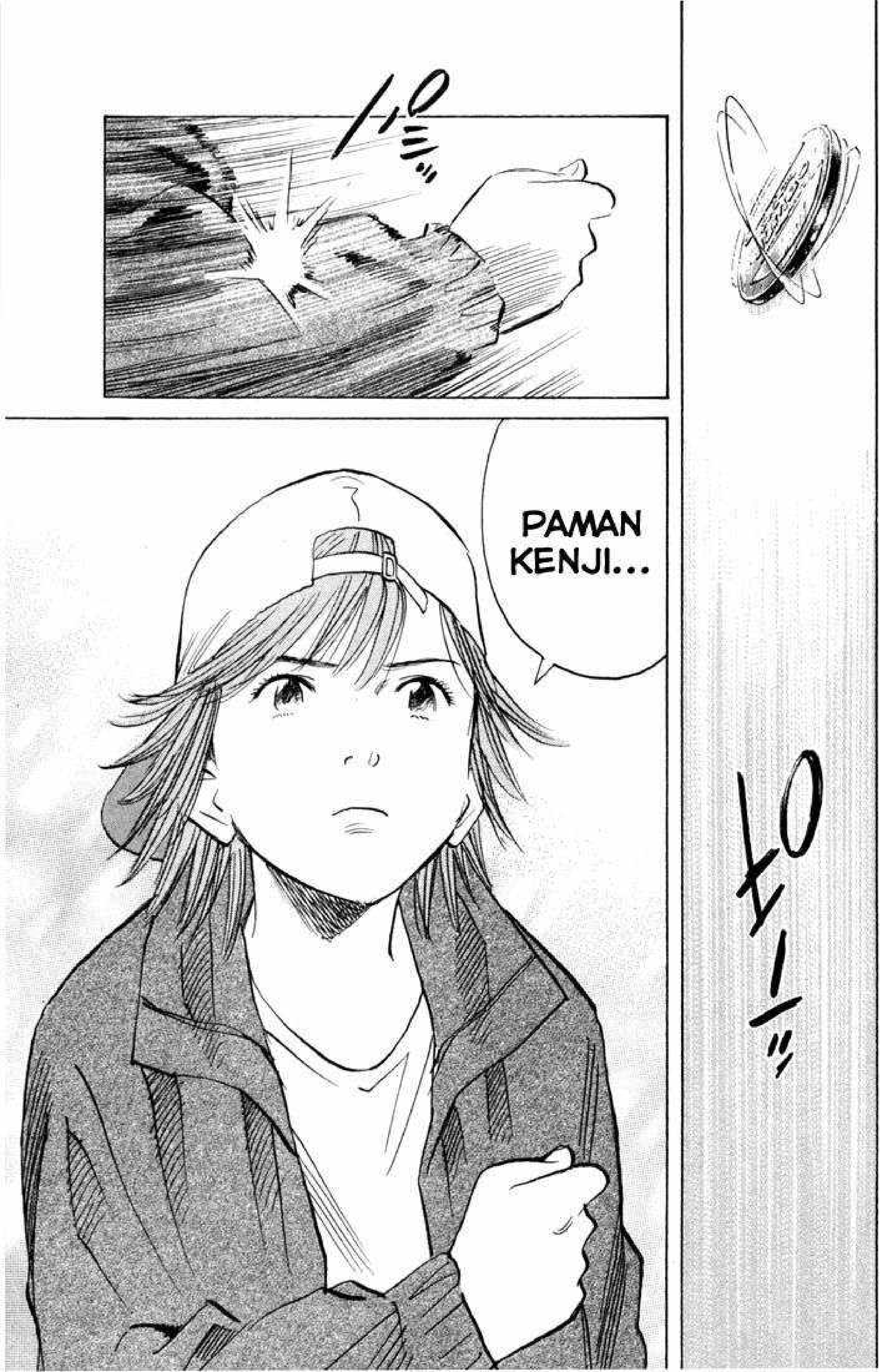
AKU AKAN MEMBESAR-KAN KANNA!
AKU AKAN TERUS MELAKUKAN-NYA HINGGA SAUDARIKU KEMBALI
AKULAH SATU-SATUNYA ORANG YANG BISA MENJAGA KANNA!
YANG MANA?
DAAAA
OOOOH, KAMU MEN-DAPATKAN-NYA LAGI. LUAR BIASA KANNA-CHAN!
BAYI ITU PUNYA NALURI YANG BAGUS
BUKAN HANYA BAGUS. DALAM SEPULUH KALI PERCOBAAN, DIA BISA MENEBAK SEMUANYA DENGAN TEPAT!!

1

BOOOO
PADA TAHUN 1969, ADA SEBUAH FESTIVAL YANG DINAMAKAN "FESTIVAL WOODSTOCK"
LEBIH DARI 400.000 ORANG DATANG KE KONSER
MEREKA MENAMAKAN FESTIVAL ITU, "FESTIVAL CINTA DAN PERDAMAIAN"
SAYANGNYA DUNIA INI MASIH BERHUBUNGAN DENGAN UANG
TANPA UANG, MEREKA TAKKAN BISA MENGAJAK MUSISI-MUSISI TAMPIL BERSAMA

AKAN TETAPI, MASSA YANG BERKERUMUN DI LUAR ARENA FESTIVAL BANYAK SEKALI. MEREKA MENGHANCURKAN PAGAR DAN GERBANG PEMBATAS AGAR BISA MASUK
TIBA-TIBA KONSER FESTIVAL ITU MENJADI KONSER GRATIS
MUNGKIN SAJA DUNIA INI BERHUBUNGAN DENGAN UANG, TAPI BUKAN HANYA ITU....
JIKA KAMU TERUS BERUSAHA DEMI MENGHADAPI SEBUAH PER-TARUNGAN...

MAKA SESUATU AKAN MEN-DOBRAK DAN MEMBERIKAN-MU BANTUAN
BAGIAN 90:
PERTARUNGAN YANG SEBENARNYA


PAMAN KENJI...

2014
PERTARUNGAN YANG SEBENARNYA?
AKU MENE-MUKAN SEBUAH KOIN
KAMU INI MAU KE MANA?
KOIN?

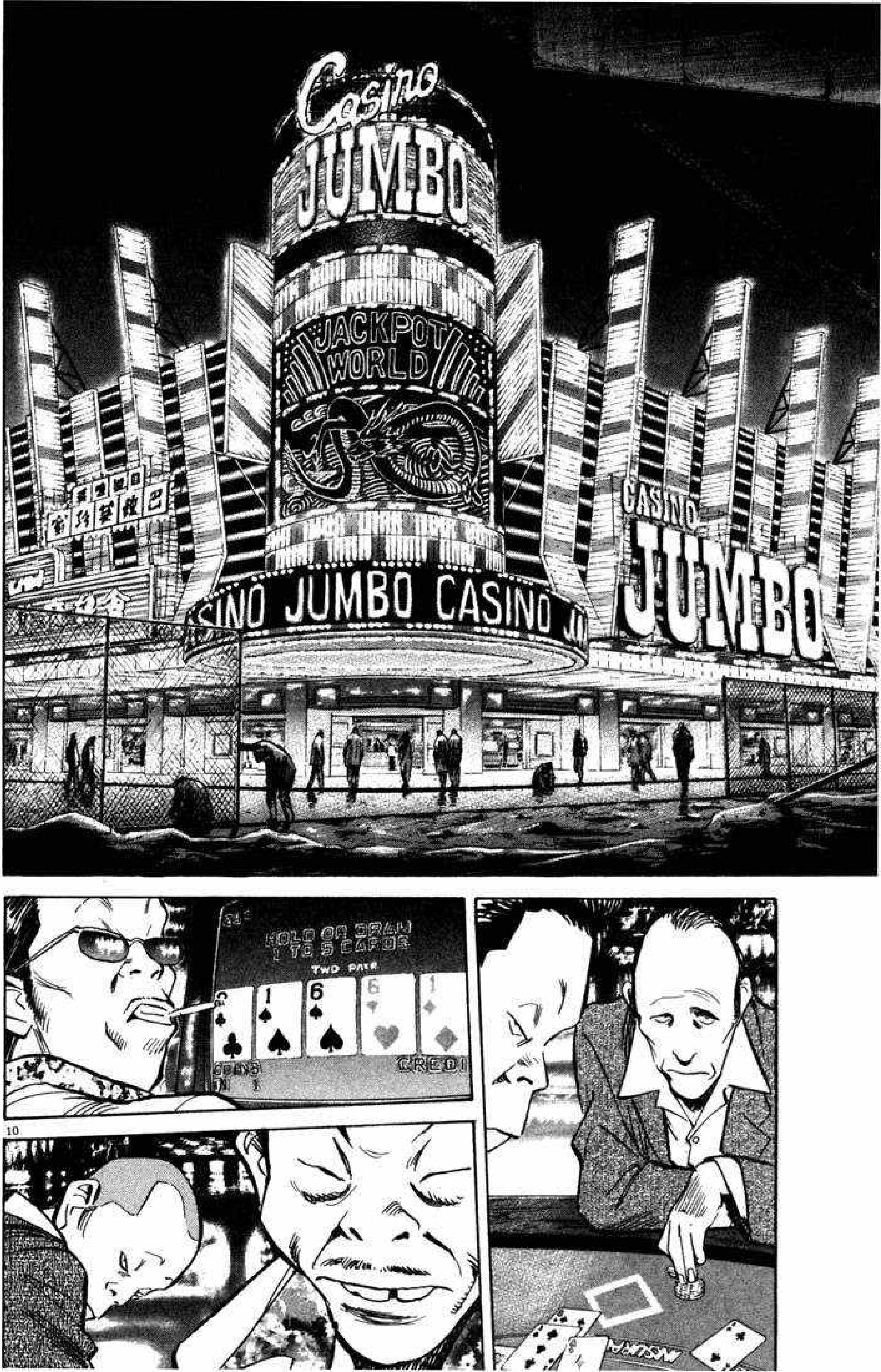
6

SEBUAH KOIN KASINO
KASINO? MAKSUD KAMU...
BAHKAN POLISI SEPERTIMU AKAN SUSAH MASUK KE SANA
KASINO ADALAH SATU-SATUNYA TEMPAT DI MANA MAFIA CINA DAN THAI MENJALANKAN BISNIS SECARA BERSAMAAN, BIARPUN MEREKA SALING MEMBUNUH
AKU PERNAH MENDE-NGARNYA
RENCANANYA KOTA TOKYO MAU MEMBUKA KASINO, TAPI KEMUDIAN GUBERNUR MEMBATALKAN RENCANA ITU
DULU FASILITAS YANG RENCANANYA AKAN DIJADIKAN KASINO ITU KOSONG, TAPI SEKARANG PARA MAFIA MENGAMBIL ALIH FASILITAS ITU
APA YANG INGIN KAMU LAKUKAN DI DALAM KASINO?
KAU TIDAK BISA MASUK KE SANA TANPA KOIN
SELAIN ITU, MENDAPATKAN SALAH SATU KOIN DI DALAM KASINO BUKAN MERUPAKAN HAL YANG MUDAH BUAT ORANG JEPANG SEPERTI KITA

7

BUKAN BEGITU MAKSUDKU...
MAKSUDKU, APA YANG INGIN DIA LAKUKAN DENGAN SEBUAH KOIN?
KAU TIDAK DENGAR YA? GADIS ITU MAU MENANTANG MEREKA
HA?
POLISI BERTAI-LALAT ITU COBA MEMBUNUH KITA
KITA TIDAK TAHU BERAPA BANYAK MUSUH YANG ADA DI KEPOLISIAN...
SELAIN ITU, LARI SEPERTI INI TIDAK AKAN MEMBUAT KITA TERLEPAS DARI MASALAH INI
KITA HARUS MENYERANG BALIK
8
MENYERANG BALIK? TERUS, HUBUNGANNYA DENGAN KASINO?
DUNIA INI BERHUBUNGAN DENGAN UANG

TAPI... KAMU HANYA PUNYA SATU KOIN
KALAU GADIS ITU SERIUS, GADIS ITU PASTI MENANG
......
ME-NANG BAGAI-MANA?
......?
AKU TIDAK TAHU. AKU CUMA YAKIN DENGAN APA YANG DIA KATA-KAN



Casino
JUMBO
JACKPOT WORLD
CASINO JUMBO CASINO
CASINO
JUMBO
HOLD OR DRAW
1 TO 5 CARDS
TWO PAIR
CREDI

......
KYAAAA! KAMU MENANG LAGI!
!!
LUAR BIASA! AKU SAMPAI TIDAK PERCAYA!
HM... WOI, BISAKAH KITA MENG-AKHIRI INI?
KAU BERCANDA YA? SIAPA JUGA YANG MAU ME-NINGGALKAN KEBERUNTUN-GAN MUTLAK SEPERTI INI?
INI TIDAK CUKUP
HA?
AKU TAKKAN BISA KE MANA-MANA DENGAN BAYARAN KECIL SEPERTI ITU

MAKSUDMU APA? KAU TAHU TIDAK, SUDAH BERAPA BANYAK KOIN YANG SUDAH KAU MENANGKAN?
LIHAT TATA-PAN YANG TAJAM ITU! SEPERTINYA AKU JATUH CINTA LAGI
TERNYATA DI SINI ADA PENJUDI YANG BERBAKAT
YANG INI JUGA TIDAK BAGUS. BAYARANNYA KECIL
JANGAN GUNAKAN MESIN ITU
MESIN YANG INI AKAN MENANG DI TARIKAN SELAN-JUTNYA
WOW! SUNGGUH MENARIK

BAGAI-MANAPUN JUGA, INI ADALAH KOINKU YANG TER-AKHIR
KAMU HANYA BUTUH SATU KOIN KOK
WOI... JANGAN BICARA SEMBA-RANGAN PADA PRIA ITU!!
AH... PAK, ANDA TIDAK PERLU MEN-DENGARKAN UCAPAN GADIS INI...
ピラロ♫
ピラロ♫
ピラロ♫

MEONG
MEONG
MEONG
APA YANG SUDAH KAU LAKU-KAN?
MAK-SUD KAMU APA?
APA-KAH TADI ITU...
KARENA MAGNET ATAU TEKNOLOGI MIKROCHIP?
APAPUN ITU, SEBAIKNYA KAU TAK BOLEH CURANG ATAU MENIPU DI DALAM TEMPAT INI
KA... KALAU KITA TER-TANGKAP CURANG?

NELAYAN SERING MENEMUKAN BENDA ANEH DI TELUK TOKYO...
MAYAT-MAYAT DENGAN WAJAH DAN JARI-JARI YANG TELAH TERPOTONG
......
OLEH KARENA ITU, TEMPAT INI BUKANLAH TEMPAT UN-TUK MASYA-RAKAT AWAM SEPERTI KALIAN
APAKAH ADA BEBERAPA MESIN YANG BISA MEM-BERIKANKU BAYARAN LEBIH BESAR?
SEMUA MESIN JUDI DI SINI SUNGGUH LEMAH
AKU BUTUH LEBIH BANYAK UANG
TEPAT! MEREKA TELAH MENGATUR MESIN-MESIN JUDI INI AGAR KASINO TIDAK PERLU MEMBAYAR BANYAK DI DUNIA YANG CERAH SEPERTI INI
TAPI, APAKAH KAU MASUK KE DALAM DUNIA KEGELAPAN DAN MENGGUNAKAN BAKATMU HANYA UNTUK MESIN JUDI SEPERTI INI?

KATA-KAN PADA-KU...
DI MANA AKU BISA MENDA-PATKAN UANG YANG BANYAK DALAM SEKALI PUTARAN?
KAU TAHU NABOKOV SI KELINCI?
KELIN-CI?
DULU, MENJELANG ABAD TERAKHIR DI TAHUN 1989... SEWAKTU TEMBOK BERLIN RUNTUH DAN UNI SOVIET BERUBAH MENJADI RUSIA, ADA SEBUAH SUNTIKAN MODAL BESAR DARI DUNIA BARAT
SEMUA ORANG BAHKAN DENGAN IBU MEREKA, MENCARI CARA MENDAPATKAN KEKAYAAN SECARA INSTAN. ITULAH SEBABNYA PADA SAAT ITU PERJUDIAN MELEDAK

SEORANG PRIA YANG BERNAMA ALEKSANDR NABOKOV MENCIPTAKAN PERMAINAN KARTU YANG DINAMAKAN "NABOKOV SI KELINCI"
PERMAINAN ITU HARUSNYA BISA MENJADI KEUNTUNGAN BESAR UNTUK SEMUA KASINO DI SELURUH DUNIA. TAPI, PERMAINAN ITU MENGHILANG SECEPAT DENGAN PENCIPTAANNYA
KENA-PA?
PATOKAN UANG TARUHAN TERLALU BESAR
KAU BISA MENANG BA-NYAK DALAM SEKALI MAIN. BAHKAN LE-BIH BANYAK DARI UANG YANG SELA-MA INI KAU HABISKAN
ORANG-ORANG YANG KALAH MEMBERIKAN KONTRIBUSI BESAR PADA ANGKA KEMATIAN KARENA BUNUH DIRI
DAN SATU HAL LAGI...
SANGAT MUDAH BERMAIN CURANG DALAM PERMAINAN INI
?

MEREKA MEMAINKAN NABOKOV SI KELINCI DI BALIK TEMBOK ITU
DUNIA INI LEBIH KEJAM DARIPADA APA YANG KAU PIKIR-KAN
LUPAKAN TENTANG ME-MENANGKAN PERUNTUNGAN DALAM SEKALI PERCOBAAN
WOI!!
AJARI AKU!
GADIS KECIL...
AKU TIDAK AKAN BERBO-HONG PADAMU...

AJARI AKU MEMAINKAN NABOKOV SI KELINCI
LUPAKAN-LAH!!
JIKA KAMU TERUS BERUSAHA DEMI MENGHADAPI SEBUAH PERTARU-NGAN...
MAKA SESUATU AKAN MENDOBRAK DAN MEMBERI-KANMU BANTUAN
KAU TIDAK AKAN BISA MENGGUNAKAN TRIK MURAHAN YANG KAU LAKUKAN PADA MESIN JUDI BARUSAN
19

HM...
OH?
MASUKLAH... MASIH ADA SATU KURSI KOSONG
Dragonity

NAOKI URASAWA'S 20th CENTURY BOYS

(C)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

diterjemahkan oleh:

DRAGONITY

WWW.KOMIKID.COM

Dragonity
KAU ADA DI SINI TIDAK HANYA UNTUK SEKEDAR MELIHAT, KAN?
KAMI MAU PERMAINAN INI SEGERA DIMULAI
JANGAN HANYA BERDIRI DI SITU. DUDUKLAH
APA?
SEBENARNYA AKU DI SINI HANYA UNTUK MELIHAT

Visit my Last.Fm's Page:
http://last.fm/user/dragonity
AKULAH ORANG YANG IKUT BERMAIN
BAGIAN 91:
NABOKOV SI KELINCI

GADIS MUDA, BERAPA UMURMU?
KAKEK TUA, BERAPA UMURMU?
HA?
UMUR BUKANLAH PERBEDAAN DI SINI
GUHAHA! GUHAHA! SEPERTINYA INI AKAN JADI MENARIK
INI TIDAK AKAN MENJADI SEPERTI ITU

GADIS INI BENAR. SIAPAPUN BISA BER-MAIN DI SINI
KALAU BEGITU, AYO KITA MULAI
SEBELUM KEBERUN-TUNGANKU MEMUDAR
UNTUK MENGIKUTI PERMAINAN INI, AKU DIWAJIBKAN BERTANYA PADA ANDA...
BERAPA BANYAK MODAL ANDA?
MARIAH-SAN, BERAPA BANYAK YANG KITA MENANGKAN DI MESIN JUDI?
AH... COBA KU HITUNG... 47.000 YEN
WOI... KAN SUDAH KU BILANG, LUPAKAN PERMAINAN INI
DIA TAK-KAN IKUT PADA TARUHAN SELAN-JUTNYA
GUHAHA! GUHAHA HAHA!
BAIK-LAH...
KITA AKAN MULAI PER-MAINANNYA
APAKAH KAU MENGINGAT SEMUA PERATURAN NABOKOV SI KELINCI YANG TELAH KU JELASKAN PADAMU?
LUMAYAN

"SEPERTI YANG KU JELASKAN PADAMU"
INI TAMAN KANAK-KANAK YA?
GUHAHA HAHA!
JIKA PERBEDAAN ANTARA KARTU BANDAR DAN KARTUMU ADALAH DUA, ITU NAMANYA KELINCI
KARTU KONENG, NONA, JENDRAL, ATAU 10 DENGAN SAMA BUNGA...
DINAMAKAN "KHOROSHO". KAU MEMENANGKAN DUA KALI DARI TARUHANMU
KARTU AS DENGAN KARTU AS DINAMAKAN PIROSHKY. ITU SAMA DENGAN MEMENANGKAN SEPULUH KALI DARI TARUHANMU
KETIKA BANDAR PUNYA KARTU 2, HANYA KARTU JOKER YANG BISA MENGALAHKANNYA
ITU NAMANYA MISCHA, LIMAPULUH KALI DARI TARUHANMU
AKAN TETAPI, JIKA KAU BERTARUH KARTU 2 DAN BANDAR MENDAPATKAN KARTU 2, ITU DINAMAKAN KATYUSHA. DAN KAU KALAH SEPULUH KALI DARI JUMLAH TARUHANMU
EEEH?

DAN KETIKA BANDAR PUNYA KARTU JOKER...
MAKA KARTU 2 HATI AKAN MEMENANGKAN "JACKPOT" SERATUS KALI DARI TARUHANMU
TEPAT SEKALI. ITU NAMANYA NABOKOV SI KELINCI
KA... KAU MENGERTI?
TI... TIDAK SAMA SEKALI!
!
PERESTROIKA
CUIH! SEBUAH POTOV
HM... PERMISI...

KU MOHON... AKU MENUKAR ARLOJIKU DENGAN BEBERAPA UANG
AKU BISA MAIN DUA KALI DE-NGAN UANG SEBANYAK INI
ADA GANG-GUAN?
GU HE HE HE
MAAFKAN AKU, TAPI BUKANNYA UANG ITU HAMPIR CUKUP UNTUK MELUNASI UTANG ANDA PADA KASINO?
KU... KU MOHON... AKU AKAN MENANG SETELAH INI, DAN AKU AKAN MEMBAYAR SEMUA KEKALAHANKU
TIDAK ADA YANG MEMILIH PERES-TROIKA?
BAIKLAH KALAU BEGITU. KARTU BANDAR ADALAH MATRYOSHKA
AYO-LAH. AKU MO-HON...
UANGKU TADI ADALAH UANG DARI GENG

SURUH PUAR KE SINI
PU... PUAR?
PETUGAS KEAMANAN AKAN DATANG DAN MENGURUS TIKUS INI
GUHA HAHA!
AH...
AAAAA AAAH!
8
TIDAK ADA YANG INGIN PERES-TROIKA?
KALAU BEGITU AKAN MEMILIH MATRY-OSHKA
!!

A... APA ITU?
......!!
WOI!
ORANG ITU TELAH TEWAS!
APA!?
HEI... AAAH!
TAP
BAWA MOBIL VAN UNTUK MENG-ANGKUT MAYAT INI
TAP
MOBIL VAN UNTUK...? KALIAN TIDAK MEMANGGIL POLI... WOI!!
PERES-TROIKA!

KHOROSHO!!
KU BERITAHU SATU HAL PADAMU, HARI INI AKULAH YANG PALING BERUN-TUNG DI KASINO INI, SAYANG
LIHAT BAYARAN INI! AKU AKAN MENTRAKTIR KALIAN MAKAN MALAM!
ADUH!

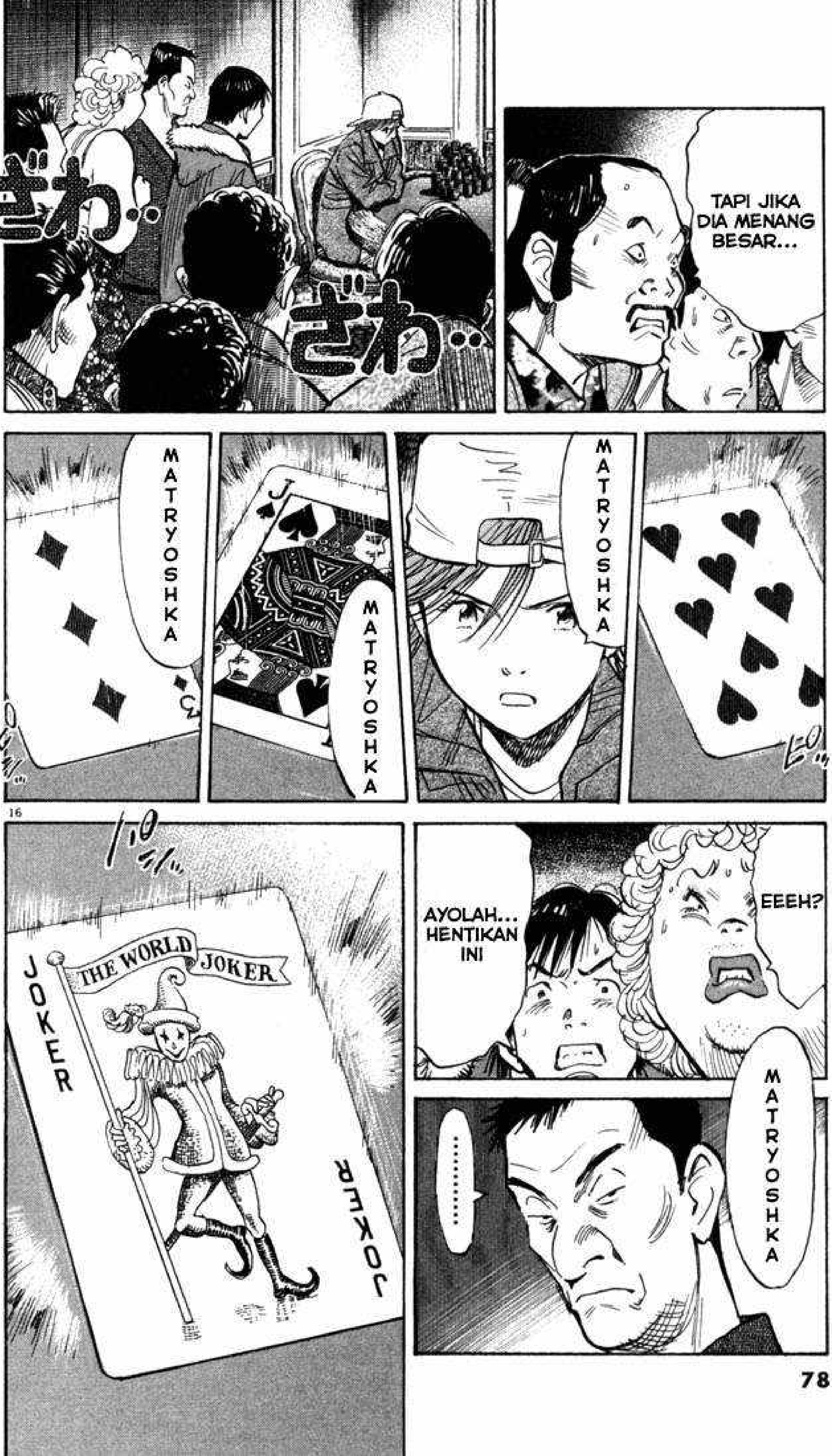
WOI! KAU IRI YA DENGAN KEMENA-NGANKU!?
DIAM KAU. TIDAK ADA YANG PEDULI DENGAN UANGMU!!
HA?
ADA... ADA KEGILAAN YANG SEDANG TERJADI..
DI DALAM RUANG NABOKOV SI KELINCI!!

PERESTROIKA
PI... PIROSH-KY!
SE... SEPULUH KALI MENANG!
AH... AH...
AH...

......
APA YANG SUDAH KAU LAKU-KAN, LONTE SIALAN!?
BAGAIMANA MUNGKIN KAU BISA MENDAPATKAN KHOROSHO DAN PIROSHKY SECARA BERURUTAN?
LONTE INI PASTI BERMAIN CURANG!!
......
SEBELUM KAU BERAKSI, PIKIRKAN DULU APA YANG AKAN TERJADI JIKA GADIS INI BERMAIN JUJUR

AKU TIDAK MENGATAKAN APAPUN SEWAKTU KAU DUA KALI CURANG
APA...?
HARUSKAH AKU MENGGUNAKAN PISAU INI UNTUK MEROBEK LENGAN BAJUMU?
BERAPA BANYAK KARTU YANG AKAN KELUAR SETELAH AKU MEROBEKNYA?
PLOP
OKE, SEKARANG RAPIKAN CHIP-CHIPMU ITU
SEMUA PEMAIN SUDAH HABIS
AKU BELUM MENGHABISKAN KASINO INI

KAMI AKAN BERMAIN SATU LAWAN SATU
BA... BAIK-LAH...
BE... BERAPA BANYAK YANG ANDA PERTA-RUHKAN?
SEMUA-NYA!
ざわ‥
SE... SEMUA-NYA!?
ざわ‥
GADIS ITU SINTING... LIHAT TARUHAN YANG BERHASIL DIA MENANGKAN...
JIKA GADIS ITU MENDAPAT KATYUSHA, GADIS ITU AKAN KALAH SEPULUH KALI LIPAT DARI APA YANG DIA MENANGKAN!
ざわ‥


TAPI JIKA DIA MENANG BESAR...
ざわ..
ざわ..
MATRYOSHKA
MATRYOSHKA
MATRYOSHKA
EEEH?
AYOLAH... HENTIKAN INI
MATRYOSHKA
....
THE WORLD JOKER
JOKER
JOKER

ざわ‥
SE... SEBUAH KARTU JOKER!
JIKA... JIKA GADIS ITU MEMILIH PERESTROIKA DI BAGIAN INI...
DAN SALAH SATU KARTUNYA ADALAH KARTU 2 HATI...
PERESTROIKA!!
GADIS ITU AKAN MEMBUAT KASINO INI HANCUR!!

18

19
JIKA BANDAR MENGARAHKAN SENJATA, MAKA TIDAK PERLU LAGI KARTU DIBUKA
PER-MAINAN INI BERAKHIR
......
AKU AKAN MENGEM-BALIKAN KERUGIAN KASINO

AKU AKAN MEMBERIKAN SEMUA UANG INI UNTUK ORANG-ORANG YANG ADA DI SINI
DAN SEBAGAI GANTI-NYA...
HA?
AKU MEMBU-TUHKAN BANTUAN KALIAN
Dragonity

NAOKI URASAWA'S

20th CENTURY BOYS

(C)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

diterjemahkan oleh:

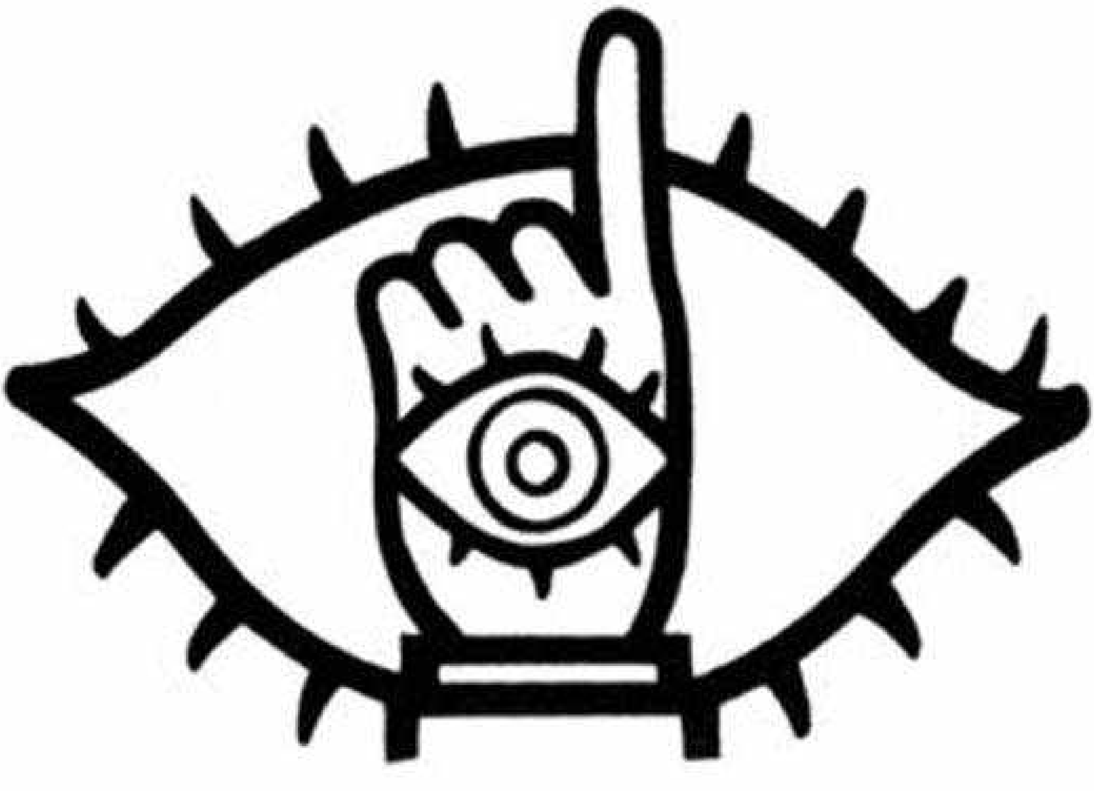
DRAGONITY

WWW.KOMIKID.COM

SEMUA-NYA!?
IYA... AKU INGIN MEMBERIKAN SEMUA UANG YANG AKU MENANGKAN PADA KALIAN
DAN SEBAGAI GANTINYA...
AKU BUTUH BANTUAN KALIAN
Dragonity

AKU MEMBUTUHKAN KEKUATAN KALIAN!!
!!
BAGIAN 92:
KETAJAMAN PANCA INDERA

Dragonity



ADUH!
HA?
KEMBALI-KAN UANG KEKALA-HANKU!
UANG, UANG, UANG!!
AW, SIALAN!
WOI! BERHENTI MEMUNGUT UANG UNTUK DIRIMU SENDIRI!
JANGAN HALANGI JALANKU!
BERHENTI MENDO-RONGKU. KAU AKAN MEMBU-NUHKU!

DATANGLAH DI ALUN-ALUN KANTOR LAMA PEMERINTAHAN PADA JAM 5 SUBUH!
SIAPAPUN YANG MEN-DAPATKAN UANG ITU, KU MOHON, DATANGLAH!
ME-REKA MENG-GILA!
EEH!
KU MOHON, DENGAR-KAN AKU!
KU MOHON! JAM 5 SUBUH!!
MEREKA TIDAK AKAN MENDENGAR-MU!
EEEH?
AKU MO-HON!!
DATANG-LAH...
AYO KITA KELUAR DARI SINI. PEMILIK KASINO TIDAK AKAN SENANG DENGAN KELAKUANMU INI

5

KU MOHON... DATANG-LAH!!
6
Casino
JUMBO
JACKPOT WORLD
CASINO JUMBO CASINO

INI KOPI UNTUKMU
OH... TERIMA KASIH, MARIAH-SAN... TAPI BAGAIMANA CARANYA KAMU...
AKU MEMBELINYA DI MESIN JUALAN
TAPI... KITA TIDAK PUNYA UANG
AKU MENGAMBIL UANG DARI DOMPET ORANG YANG TERTIDUR ITU

7

ZZZ
ZZZ
ZZZ
ZZZ
!!
HEI! ITU NAMANYA PENCURIAN!
AKU HANYA MENGAMBIL UANG UNTUK MEMBELI KOPI, SISANYA AKU KEMBALIKAN KE DALAM DOMPETNYA
KITA BISA MENGGU-NAKAN INI UNTUK MEMBA-YAR UANGNYA
KOIN DARI MESIN JUDI YANG AKU MENANG-KAN. AKU BERTERIMA KASIH UNTUKMU
BAIKLAH. KALAU BEGITU, KAU PERGI TUKAR KOIN ITU DENGAN UANG TUNAI...
LALU MEREKA AKAN MEM-BUNUHMU DENGAN CEPAT SETELAH KAU KELUAR DARI KASINO
LAGIPULA, UANG YANG KU AMBIL CUMA SEDIKIT, DAN TIDAK AKAN MEM-BUAT KITA MATI DAN MASUK NERAKA
PADAHAL SEBELUMNYA KITA PUNYA RATUSAN JUTA YEN... BAHKAN MUNGKIN SAJA MILYARAN

8

NAMUN PADA AKHIRNYA ADA SESEORANG YANG MEMUTUSKAN MENJADI SEORANG "MISS DERMAWAN" DAN MEMBERIKAN SEDEKAH PADA JIWA-JIWA TAK BERDUIT YANG MISKIN.
ASTAGA, ALANGKAH LEBIH BAIKNYA JIKA KITA BISA MEMBERIKAN UANG TAPI MASIH MEMILIKI SISA UANG UNTUK HIDUP
AKU PENASA-RAN, BERAPA ORANG YANG AKAN DATANG
TAK ADA SEORANG-PUN YANG AKAN DATANG!!
KENAPA KAU REPOT-REPOT MEMANGGIL MAFIA-MAFIA ITU KE SINI?
AKU BUTUH SETIAP ORANG BERADA DI SAMPING-KU UNTUK MELAWAN

MELAWAN?
SIAPA?
POLISI... PEMERINTAH...
ADA SESUATU YANG BERADA DI BALIK MEREKA...
TAPI AKU TIDAK TAHU SEBERAPA JAUH MUSUH KAMI TERSEBAR
KEDENGARANNYA BESAR...
KAU TERORIS?
KAMI...
TIDAK!!
AKU TIDAK AKAN BIARKAN SIAPAPUN MEMANGGILKU TERORIS!
MEREKA MEMANGGIL PAMAN KENJI SEBAGAI SEORANG TERORIS
DAN OTCHO, DAN MARUO, DAN YOSHITSUNE

JUMLAH MEREKA CUMA SEDIKIT TAPI MEREKA TERUS BERJUANG AGAR BISA MEMBERITAHU ORANG-ORANG TENTANG KEBENARAN
SEANDAINYA MEREKA PUNYA LEBIH BANYAK ORANG YANG MEMBANTU PERJUANGAN MEREKA... SEANDAINYA MEREKA PUNYA LEBIH BANYAK BANTUAN!!
BAIK-LAH...
KAU BUKAN TERORIS!
KALAU BEGITU, AKU HARUS MEMANGGILMU APA?
11
TADI MALAM, APA YANG TELAH KAU LAKUKAN DI DALAM KASINO?
AKU SUDAH BERJUDI SELAMA BERTAHUN-TAHUN, BAH-KAN MATAKU SUDAH TERLATIH UNTUK ME-NGETAHUI KECURA-NGAN
KAU BISA MELIHAT ISI-ISI KARTU DI BALIKNYA... KAU MENGGU-NAKAN APA?
KETA-JAMAN PANCA INDERA?

AKU BISA MELAKUKAN ITU... SEJAK AKU MASIH KECIL
AKU BISA MENGE-TAHUI ISI DI BALIK SUATU KARTU...
DAN AKU BISA MEMBENG-KOKKAN SENDOK
12
LALU, APA GUNANYA SEMUA ITU UNTUKKU?

KETA-JAMAN PANCA INDERA? LALU APA?
HAL ITU TIDAK BERARTI UNTUKKU...
KARENA AKU TIDAK BISA MENG-GUNAKAN KETAJAMAN ITU UNTUK MENYELAMAT-KAN PAMAN KENJI!!

13

AKU MENGAMBIL SEBUAH KARTU SEWAKTU KEKACAUAN YANG KAU BUAT DI ATAS MEJA JUDI
SEBUAH KARTU TERAKHIR YANG AKAN KAU BALIK DI DALAM PERMAINAN NABOKOV SI KELINCI
BANDAR PUNYA SEBUAH KARTU JOKER
JOKER
THE WORL
JIKA SAJA KAU PUNYA SEBUAH KARTU 2 HATI...
MAKA KAU AKAN MEME-NANGKAN TARUHAN TERBESAR
BERDASARKAN DARI KEBERUN-TUNGANMU YANG BERTURUT-TURUT ITU, SEMUA ORANG PERCAYA KALAU KAU MEMILIKI KARTU 2 HATI...
BAHKAN BANDAR PUN JADI MARAH DAN MENGELUAR-KAN SENJATANYA SEWAKTU KAU MAU MEMBALIK KARTU INI

14

6 SEKOPANG... JAUH DARI PERKIRAAN
KA... KALAU BEGITU, JIKA GADIS INI...
MEMBALIK KARTU ITU...
MEREKA TELAH TERHANYUT DENGAN PERMAI-NANMU, NONA
KAU PUNYA SESUATU YANG AJAIB...
MUNGKIN SESUATU ITU MELEBIHI KETAJAMAN PANCA INDERA

15

AKU...
AKU AKAN KEMBALI KE KANTOR POLISI
KAMU BENAR...
TERUS LARI SEPERTI INI TIDAK AKAN MEMBUAT SITUASI SEMAKIN MEMBAIK...
AKU AKAN BERJUANG DARI DALAM KEPOLISIAN
AKU AKAN MENGAJAK SEMUA TEMAN-TEMANKU YANG NEWHALF
16
ドッ
JANGAN KHAWATIR! MEREKA LEBIH KUAT DARIPADA AKU
....
AH... HM?

AAA AAA AH...
JAM BERAPA SEKA-RANG?
AH... HM...
MUNG-KIN JAM 6?
OH? TERNYATA KALIAN YA?
KA... KAMI, TIDAK MELA-KUKAN APAPUN
SEBENAR-NYA... KAMI MEMGAMBIL UANG DARI DOM...
KA... KAMI TIDAK BER-SALAH, AKU BER-SUMPAH!
HMM MM?
BELUM ADA SEORANG-PUN YANG MUNCUL YA?
SE-ORANG-PUN?
JANGAN BERLAGAK LUPA. INI SEMUA RENCANAMU
AKU DATANG DI SINI LEBIH CEPAT, KARENA SEPERTINYA INI MENARIK. AKU MABUK LALU TER-TIDUR DI SINI
.......?
HMM MMM MMM MM?

17

AAAAH, MEREKA SEMUA TERLAMBAT
BRUK
BRUK
ASTAGA...
WOW!
BRUK
BRUK
BRUK
BRUK

Dragonity

NAOKI URASAWA'S
20th CENTURY BOYS

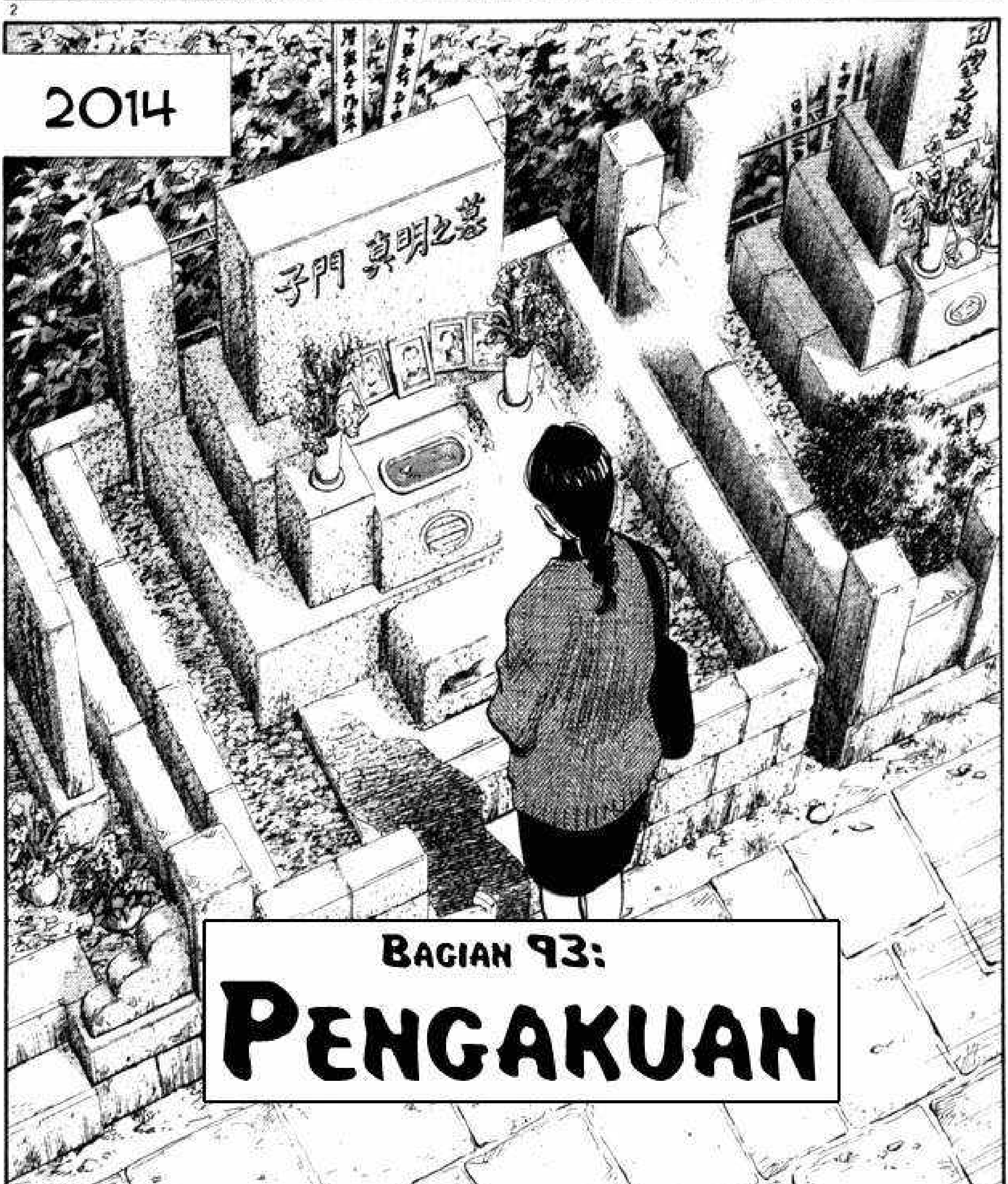
(C)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

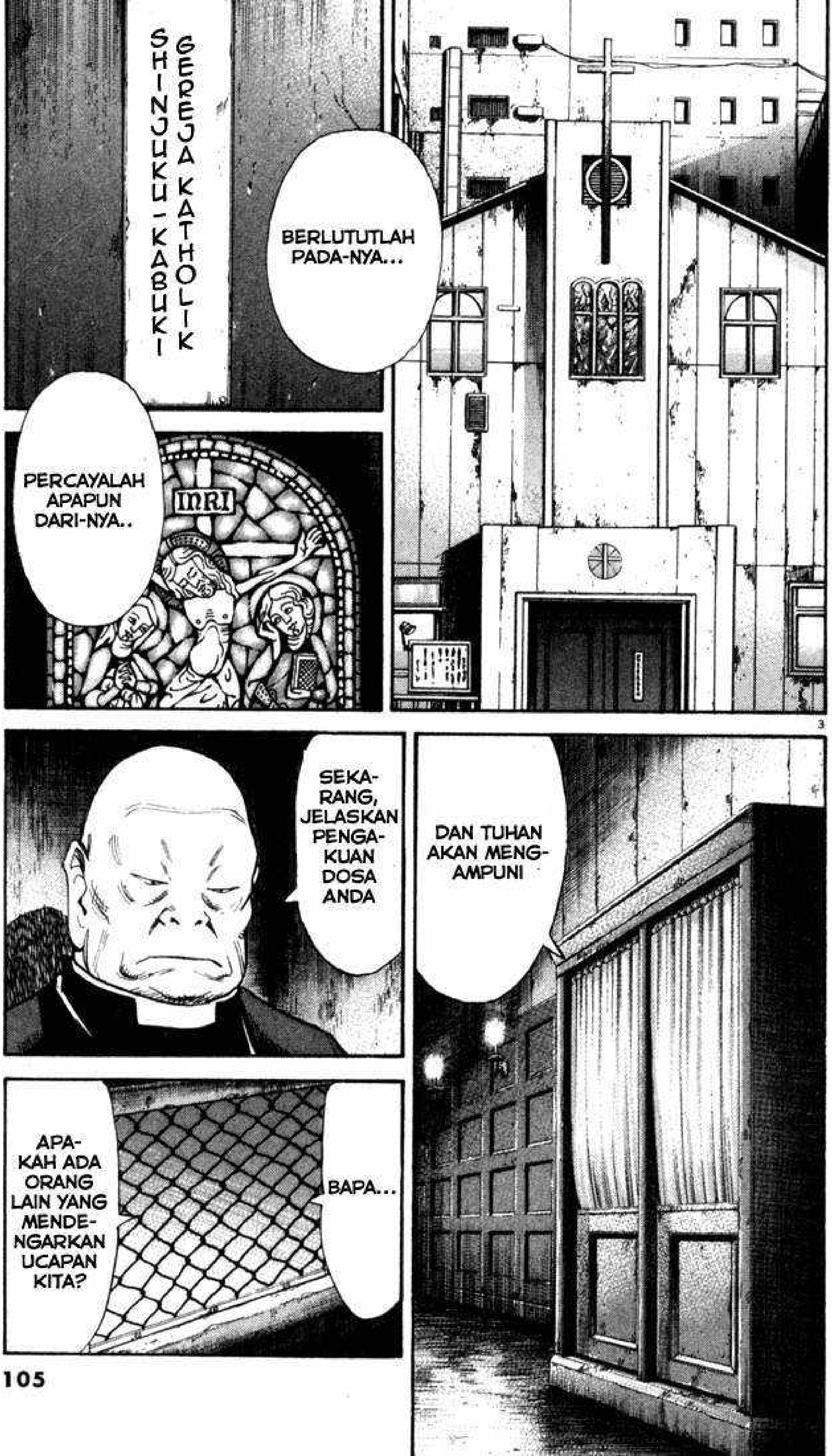
diterjemahkan oleh:

DRAGONITY
WWW.KOMIKID.COM

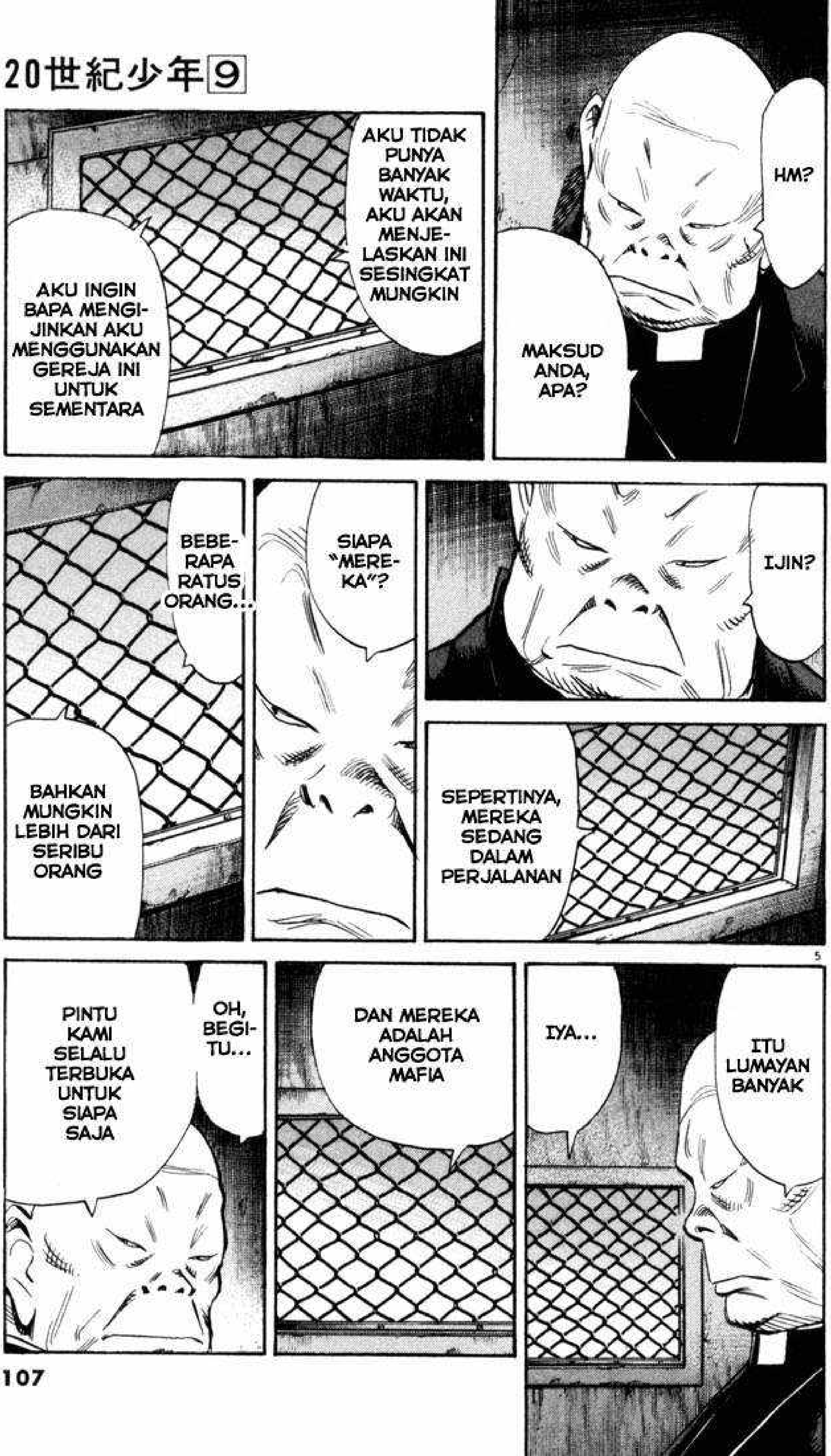
TRAP
KAMI SEMUA DATANG UNTUK MEMBERIKAN PENGHORMATAN BERSAMA...
Dragonity

2




GEREJA KATHOLIK SHINJUKU-KABUKI
BERLUTUTLAH PADA-NYA...
INRI
PERCAYALAH APAPUN DARI-NYA..
DAN TUHAN AKAN MENG-AMPUNI
SEKA-RANG, JELASKAN PENGA-KUAN DOSA ANDA
BAPA...
APA-KAH ADA ORANG LAIN YANG MENDE-NGARKAN UCAPAN KITA?

MAKSUD ANDA?
DI SINI TIDAK ADA ALAT PEREKAM, KAN?
INI ADALAH RUMAH TUHAN
SELAIN KITA BERDUA, HANYA DIALAH YANG MENDE-NGAR UCAPAN KITA
APA!?
SAMA SEPERTI YANG KU KATAKAN, INI ADALAH RUMAH...
...TUHAN! BAIKLAH
KALAU BEGITU, LUPAKAN PERTANYA-ANKU TADI
LUPA-KAN... BAIK-LAH
TUHAN MEMBERIKAN PERLINDUNGAN PADA UMAT MANUSIA
PER-LINDU-NGAN?
TAPI AKULAH SATU-SATU-NYA ORANG YANG MEM-BERIKAN PERLINDU-NGAN PADA BEBERAPA ORANG UN-TUK SAAT INI


HM?
MAKSUD ANDA, APA?
AKU TIDAK PUNYA BANYAK WAKTU, AKU AKAN MENJE-LASKAN INI SESINGKAT MUNGKIN
AKU INGIN BAPA MENGI-JINKAN AKU MENGGUNAKAN GEREJA INI UNTUK SEMENTARA
IJIN?
SEPERTINYA, MEREKA SEDANG DALAM PERJALANAN
SIAPA "MERE-KA"?
BEBE-RAPA RATUS ORANG...
BAHKAN MUNGKIN LEBIH DARI SERIBU ORANG
ITU LUMAYAN BANYAK
IYA...
DAN MEREKA ADALAH ANGGOTA MAFIA
OH, BEGI-TU...
PINTU KAMI SELALU TERBUKA UNTUK SIAPA SAJA

TAPI AKU JUGA MEMINTA BANTUAN BAPA UNTUK MEYAKINKAN MEREKA
MEYA-KINKAN?
SELAMA KITA SEMUA BERSATU, KITA BISA MELAKUKAN INI
MELA-KUKAN APA?
MENG-HENTIKAN PEMBU-NUHAN PAUS

6

MAKSUD ANDA?
CERITANYA PANJANG. AKU TAK PUNYA BANYAK WAKTU
TIDAK APA-APA KALAU ANDA MENJE- LASKAN SECARA SING- KAT...
DAN TOLONG, BUATLAH CERITA ITU BISA DIMENGERTI
AKU JUGA RAGU KALAU BAPA AKAN MEMPER- CAYAIKU
AKU PERCAYA PADA ANDA
AKU PERCAYA PADA APA YANG ANDA KATAKAN SELAMA ITU ADALAH KEBENARAN
SAMA SE- PERTI YANG KU KATAKAN SEBELUMNYA, INI ADALAH RUMAH TUHAN

PAMANKU BERNAMA KENJI...
DAN PAMAN KENJI...
BERUSAHA UNTUK ME-NYELAMATKAN DUNIA DARI BAHAYA
KANTOR POLISI KABUKI
BER-KUMPUL?
IYA... PARA MAFIA MENUNJUK-KAN TANDA AKTIFITAS YANG JANGGAL

8

YANG MANA? CINA ATAU THAILAND?
SEPER-TINYA...
DUA-DUANYA
TUNGGU DULU... JANGAN BI-LANG KALAU DUA MAFIA ITU BERSATU
APA!?
SELAIN ITU, PAK...
PAGI INI TERLIHAT BEBERAPA RATUS MASSA YANG BERKUMPUL DI ALUN-ALUN KANTOR LAMA PEMERINTAHAN, TAPI TIDAK LAMA MEREKA BUBAR
SETELAH ITU, ADA ISU YANG MENGATAKAN KALAU MEREKA AKAN KEMBALI BERKUMPUL DI GEREJA KABUKI
LALU, ADA LAPORAN KALAU BUKAN HANYA PARA MAFIA SAJA, TAPI PARA TUNA WISMA JUGA IKUT AMBIL BAGIAN DARI INSIDEN INI
......
APA MAK-SUDNYA INI?
HM... SEPER-TINYA AKU MENGERTI

ORANG-ORANG YANG MENJADI SASARAN DARI KEGIATAN PENGAWASAN YANG AKHIR-AKHIR INI KITA LAKUKAN, SALING BAHU-MEMBAHU, BERSAMA-SAMA UNTUK SALING MELINDUNGI
TAPI MENGUMPULKAN ORANG SEBANYAK ITU TIDAK MUNGKIN TERJADI SECARA SPONTAN, PASTI ADA BEBERAPA ORANG YANG BERADA DI BALIK INI SEMUA
....
AH, SELAMAT DATANG, PAK
SELAMAT SIANG, PAK
SEPERTINYA KITA HARUS KE SANA DAN MEMBUBARKAN MEREKA SEBELUM TERJADI MASALAH SERIUS
MENURUT PERATURAN BARU... MENGUMPULKAN MASSA TANPA IZIN ITU DILARANG
KUMPULKAN PETUGAS PATROLI!
SIAP, PAK!!

10

KLIK
KLIK
KLIK
KLIK
......
BAGAIMANA? CERITA INI SUKAR UNTUK DIPERCAYA, BUKAN?

TIDAK ADA SEORANG-PUN YANG MEMPERCAYAI PAMAN KENJI...
JADI DIA SENDIRIAN MENGHADAPI ROBOT RAKSASA PADA MALAM TAHUN BARU BERDARAH DI TAHUN 2000
JADI "MALAM TAHUN BARU BERDARAH" ITU ADALAH HASIL REKAYASA "SAHABAT"...
DAN ORANG JAHAT YANG BERPURA-PURA MENYELAMATKAN DUNIA ADALAH "SAHABAT"...
"SAHABAT" MENGADAKAN PAMERAN DUNIA TAHUN 2015...
DAN PADA SAAT PAMERAN ITU, PAUS AKAN DATANG BER-KUNJUNG...
LALU "SAHABAT" BERENCANA UNTUK MEM-BUNUH PAUS
12

APAKAH ANDA PUNYA BUKTI?
SESUATU YANG BISA MEMBUKTI-KAN CERITA ITU
OH, AKU SUDAH TAHU INI!
TEPAT SEKALI, INI ADALAH "RUMAH TUHAN"!
BUKANNYA TADI ANDA BILANG KALAU ANDA AKAN MEMPERCAYAI "APAPUN SELAMA ITU ADALAH KE-BENARAN"!?
BUKAN BEGITU... DENGAR-KAN AKU
MAKSUDKU, ANDA PERLU BEBERAPA BUKTI UNTUK MEYAKIN-KAN ORANG-ORANG TENTANG KENYATAAN DUNIA BERDASARKAN CERITAMU
ITU SAMA SAJA KALAU BAPA MASIH TIDAK MEMPERCAYAIKU! ANDA TIDAK MEMPERCAYAI SATUPUN YANG AKU KATAKAN TADI!

ITULAH SEBABNYA KENAPA PAMANKU DICAP SEBAGAI TERORIS!
KU MOHON TENANG-LAH, AKU HANYA...
AKU TAHU KALAU "DATANGLAH PADA TUHAN DI SAAT KAU BUTUH" ITU HANYALAH OMONG KOSONG!
SEANDAINYA DULU MASALAH ITU MUDAH UNTUK DISE-LESAIKAN, PAMAN KENJI TIDAK PERLU REPOT-REPOT MENGORBANKAN WAKTUNYA
A!
14
......
AKU YAKIN KALAU BAPA AKAN BERKATA BENDA INI TIDAK AKAN MENYE-LESAIKAN ATAU MEMBUKTIKAN APAPUN...
TAPI, SUDAH TIDAK ADA LAGI ORANG YANG BISA KU MINTAI PERLIN-DUNGAN!!

APAPUN YANG DILAKUKAN "SAHABAT", SEMUANYA BERDASAR DARI DALAM BUKU INI!!
PAMAN KENJI MENYUSUN BUKU INI DI TAHUN 1969...
よげんの書
BUKU RAMALAN
BUKU RAMALAN!
DI TAHUN 2014...

15

AKAN ADA SEKUMPULAN MASSA DI SEBUAH GEREJA YANG ADA DI SHINJUKU
"DAN KEMUDIAN, DUNIA YANG DIPENUHI MIMPI BURUK AKAN DIMULAI KEMBALI"
APA ITU?
DI MANA "BUKU RAMALAN" YANG DITULIS OLEH KENJI?
KANNA YANG SIMPAN
BUKU ITU ADALAH PENINGGA-LAN KENJI. KANNA TIDAK PERNAH MELEPAS BUKU ITU, KE MANA PUN DIA PERGI

AKU BERJALAN CUKUP... JAUH
A... APA? APA YANG SUDAH KAMU...?
KALAU KAMU MAU JALAN-JALAN, BILANG PADAKU. AKU AKAN MENEMA-NIMU
WAKTU AKU JALAN-JALAN, AKU MENGUM-PULKAN BANYAK INFORMASI. SETELAH ITU...
AKU MENYALIN SELURUH INFORMASI YANG KU KUMPUL-KAN...
......!!
SALAH SATUNYA INI
しん よげんの書
BUKU RAMALAN BARU

"BUKU RAMALAN BARU"?
MON-CHAN, APA MAK-SUDNYA...
2002
しん よげんの書
BUKU RAMALAN BARU
ADA "BUKU RAMALAN" LAIN DI DUNIA INI
Dragonity

NAOKI URASAWA'S

20th CENTURY BOYS

(C)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

diterjemahkan oleh:

DRAGONITY

WWW.KOMIKID.COM

DI TAHUN 2014, AKAN ADA KERUMUNAN MASSA YANG BERKUMPUL DI GEREJA YANG ADA DI SHINJUKU
LALU, DUNIA YANG DIPENUHI MIMPI BURUK AKAN DIMULAI KEMBALI
Dragonity
DI DALAM KERUMUNAN MASSA ITU, SEORANG PENYELAMAT AKAN MUNCUL MEMBAWA NAMA KEADILAN, TAPI PENYELAMAT ITU DIBUNUH.

DIRGAHAYU PAMERAN! DIRGAHAYU PAMERAN!
KEMAJUAN DAN KETEN-TRAMAN UNTUK UMAT MANUSIA
DAN KEMUDIAN, SEORANG PRESIDEN DUNIA BARU AKAN LAHIR
せかいだいと
しん
よげんの書
2

2002
BUKU RAMALAN BARU...
HANYA TIGA HALAMAN SAJA YANG BISA KU SALIN...
SISANYA PASTI ADA DI LUAR SANA
SIAPA YANG MENYUSUN BUKU INI?
DARI SIAPA KAMU MENDAPAT-KAN BUKU INI?
AKU TIDAK TAHU
ADA SEBUAH AMPLOP TANPA PE-NGIRIM
MENU-RUT-KU...
AMPLOP ITU BERASAL DARI SALAH SATU ORANG YANG TELAH KU TEMUI, DEMI MENCARI INFROMASI

TAK TERHITUNG SUDAH BERAPA BANYAK ORANG YANG TELAH KU TEMUI, DEMI MENCARI TAHU IDENTITAS "SAHABAT"
KEBANYAKAN DARI MEREKA ITU TAK JAUH BERBEDA... MENOLAK UNTUK BERBICARA DENGANKU
TAPI AKU YAKIN, SALAH SATU DARI MERE-KA...
INGIN MENGIRIM-KANKU SEDIKIT SIGNAL KODE MORSE...
UNTUK MEMBERITAHU KALAU AKU HAMPIR SAMPAI, DAN TINGGAL SEDIKIT LAGI...
AKU AKAN MENCAPAI INTI DARI "SAHABAT"
4
AKU YAKIN KAMU AKAN SEMBUH DAN BISA BERJALAN SEPERTI SEDIA KALA
DOKTER BILANG KALAU PERKEMBA-NGANMU SETELAH OPERASI SANGAT-LAH BAGUS... JADI, BERISTI-RAHATLAH DENGAN CUKUP
AKU TAHU

INI KARENA TUBUH-KU
AKU BISA TAHU KONDISI YANG TERJADI PADA TUBUHKU
……
TAPI…
AKU HARUS BERJUANG HINGGA AKHIR
SEPERTI KENJI… DAN OTCHO…
MARUO… YOSHIT-SUNE… DAN FUKUBEI…
AKU HARUS BER-JUANG…
UNTUK MENYELA-MATKAN DUNIA

MON-CHAN...
DUA HARI KEMUDIAN...

6

MON-CHAN MENG-HILANG DARI RUMAH SAKIT
BAGIAN 94:
BUKU RAMALAN BARU

2014
KAU TELAT, YUKIJI
AKU SUDAH MEMBELI TAKOYAKI UNTUK KITA, TAPI SEKARANG TAKOYAKI INI SUDAH DINGIN
PADAHAL AKU MENG-ANTRI SELAMA SEJAM HANYA UNTUK MENDAPATKAN INI
UNTUK APA PAKAIAN-PAKAIAN ITU?

BADAN PERWAKILANKU TELAH MEMBUATKU REPOT... LAGI
JADI AKU HARUS PINDAH... LAGI
SEKARANG AKU HARUS MEMBAWA DOKUMEN-DOKUMEN PENTINGKU INI KE MANA-MANA
INI KARTU NAMAKU YANG BARU
MASIH TULISAN TANGAN
KANTOR HUKUM ICHIHARA
ADVOKAT, ICHIHARA TETSUKO
TOKYO-TO, SHINJUKU-KU, TAMAN PUSAT KOTA
PONSEL: 0190-3230-54XX
SUREL: SETSUKO@SFGXXX.JP
ALAMATMU... MAKSUD DARI TAMAN PUSAT KOTA?
SAAT INI AKU SEDANG AKTIF MENDUKUNG HAK-HAK KAUM TUNA WISMA
MEREKA MEMBUATKANKU SEBUAH KARTU BADAN PERWAKILAN SETELAH AKU MENJELASKAN TUJUANKU PADA MEREKA

SELALU ULET SEPERTI BIASA
BERBICARA SOAL KEULETAN, AKU INI TIDAK ADA APA-APANYA DIBANDINGKAN DENGAN KAU, YUKIJI
DITAMBAH, SUAMIKU SELALU BILANG "YUKIJI ITU SANGAT CANTIK!"
INI, AMBILLAH
AH, TERIMA KASIH
BAGAIMANA KEADAAN SUAMIMU?
MAROI
BAIK, SAMA SEPERTI SEBELUMNYA. KARENA STATUS KEUANGAN KELUARGA SUAMIKU...
AKU MASIH BISA MELANJUTKAN PEKERJAAN ADVOKASI SECARA SUKARELA
HM... MEREKA MENGENYAHKAN KASUS "KORBAN SAHABAT" KAMI DI MAHKAMAH TERTINGGI...
LALU MEREKA MEMFITNAH KAMI ATAS KASUS PENCEMARAN NAMA BAIK DAN MEMINTA GANTI RUGI YANG BESAR
SETELAH ITU, MEREKA BAHKAN TIDAK MEMBERIKAN KAMI KESEMPATAN UNTUK MEMBERIKAN KASASI
AKU BERSUMPAH KALAU PENGACARA DI NEGARA INI TIDAK ADA ARTINYA SAMA SEKALI, MELAINKAN HANYA SEBUAH GELAR BELAKA
MAROI

HAL ITU SUNGGUH TIDAK MASUK AKAL. AKU TIDAK PEDULI ALAT ATAU KELICIKAN APA YANG YANG MEREKA GUNAKAN UNTUK MENYADAP AKTIFITASKU
AKU TAKKAN MENYERAH!
JANGAN BIARKAN PARA KEPARAT ITU MENGALAHKANMU, YUKIJI
TENTU SAJA, JIKA KAU ADALAH TIPE ORANG YANG MUDAH DIKALAHKAN...
PASTI DARI DULU KAU SUDAH MENIKAH
KOMENTAR TERAKHIRMU ITU TIDAK ADA HUBUNGANNYA
10
INI ADALAH DAFTAR LAPORAN LENGKAP KEGIATAN "SAHABAT" DAN PARTAI PERSAHABATAN UNTUK BULAN INI
TERIMA KASIH
LAGI-LAGI TIDAK ADA HAL YANG MENCURIGAKAN UNTUK BULAN INI, TAPI...

MEREKA MENUNJUKKAN ANTUSIASME BERLEBIHAN PADA SEGALA HAL YANG BERHUBUNGAN DENGAN PAMERAN
"DIRGAHAYU PAMERAN"
"DIRGA-HAYU PAME-RAN"
"KEMAJUAN DAN KETEN-TRAMAN UNTUK UMAT MANUSIA"
APAKAH KAU BENAR-BENAR YAKIN KALAU KUTIPAN YANG ADA DI DALAM "BUKU RAMALAN BARU" AKAN TERJADI DI DALAM PAMERAN TAHUN DEPAN?
......
OH IYA... APAKAH KAU TAHU DI MANA KANNA-CHAN SEKARANG?
AKU... AKU BELUM TAHU
NAMPAKNYA BEBERAPA HARI YANG LALU, ANAK ITU PERNAH MENGHUBUNGI PEMILIK RESTO-RAN TEMPAT DIA BEKERJA,
SUNG-GUH MENG-KHAWA-TIRKAN
KAU TIDAK PERNAH TAHU MASALAH SEMACAM APA YANG SEDANG DIHADAPI GADIS ITU
MARUI

......
JIKA AKU MEMBERITAHU SEMUA INFORMASI INI, ANAK ITU PASTI AKAN MELAKUKAN SESUATU YANG GILA
KENAPA KAU TIDAK MENCOBA UNTUK MEMBERI-TAHU GADIS ITU TENTANG APA YANG SEDANG KAU SELIDIKI SEKA-RANG?
DAN YANG AKAN DILAKUKANNYA ITU MUNGKIN SAJA BISA MENGHANCURKAN PENYELIDIKAN YANG TELAH KITA LAKUKAN SELAMA INI
JIKA KITA GAGAL DI SINI, SIAPA LAGI YANG AKAN BERJUANG?
OH IYA...
WAKTU ITU PARA TUNA WISMA ITU SEDANG MEM-BICARAKAN SESUATU YANG JANGGAL KETIKA MEREKA MEM-BUAT KARTU PERWAKILANKU
MAROI

MEREKA BILANG KALAU MEREKA AKAN MENGHA-DIRI PERKUM-PULAN
SEPERTINYA ADA ISU KALAU MEREKA AKAN MENDAPATKAN UANG JIKA MEREKA MENGHADIRI PERKUMPULAN ITU
DI MANA?
ITULAH YANG ANEH...
MEREKA BI-LANG KALAU PERKUM-PULAN ITU DIADAKAN DI DALAM GEREJA YANG ADA DI SHINJUKU
13
APAKAH HAL INI DITULIS DI DALAM "BUKU RAMALAN BARU"?
IYA, TEPAT SEKALI!
DI TAHUN 2014, AKAN ADA KERUMUNAN MASSA YANG BERKUMPUL DI GEREJA YANG ADA DI SHINJUKU

WOI, BIARKAN KAMI MASUK, SIALAN!
JANGAN DORONG AKU, KEPARAT!
JADI KAU MAU MEMBIARKAN KAMI MASUK ATAU TIDAK?
DIAM KAU, ATAU AKU AKAN MEMBUNUHMU!
A... APA YANG AKAN KAMU LAKUKAN? BANYAK SEKALI KERUMUNAN MASSA YANG ADA DI DALAM DAN DI LUAR GEREJA
KREK

AKU TAHU KALAU MEREKA SEMUA TELAH MENDENGAR KALAU KAU TELAH MEM-BERIKAN UANG DI KASINO
MEREKA DI SINI CUMA UNTUK MEMINTA UANG
DARI AWAL, INI ADALAH RENCANA GILA. MENYATUKAN MAFIA THAI DAN CINA DI SATU TEMPAT
DITAMBAH PARA GELAN-DANGAN DALAM JUMLAH BANYAK MUNCUL TIBA-TIBA
SEPER-TINYA PENGUM-PULAN MASSA INI AKAN MENJADI TRAGEDI BERDARAH
15
APA YANG AKAN ANDA LAKU-KAN?

PAMAN KENJI PERNAH BER-KATA...
DI MANAPUN KAMU BERMAIN UNTUK SEBUAH KONSER, JANTUNGMU AKAN MELOMPAT-LOMPAT HINGGA KE TENGGOROKANMU
TIDAK PENTING SEBERAPA BANYAK KON-SER YANG TELAH KAMU MAINKAN, RASA GUGUP ITU AKAN TERUS ADA
TAPI KEMUDIAN DIA BERKATA, TENANG SAJA...
BUKAN NAMANYA KONSER KALAU KAMU TIDAK MERASAKAN PERASAAN ITU

KANNA-
CHAN
GES
GES

DI DALAM KERUMUNAN MASSA ITU, SEORANG PENYELAMAT AKAN MUNCUL MEMBAWA NAMA KEADILAN...
TAP
TAPI PENYE-LAMAT ITU DIBUNUH
TAP
Dragonity

NAOKI URASAWA'S

20th CENTURY BOYS

(C)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

diterjemahkan oleh:

DRAGONITY
WWW.KOMIKID.COM

Dragonity

けた下
BETUL-KAH!?
IYA, AKU BERSUM-PAH!
AKU MENDE-NGARNYA LEWAT DUA TELINGA-KU INI!
ADA SEORANG GADIS YANG TELAH MEMBERIKAN UANG YANG DIA MENANGKAN DI KASINO PADA SEMUA ORANG
DAN SEMUA ORANG PERGI UNTUK MELIHAT GADIS ITU DI SEBUAH GEREJA YANG ADA DI KABUKI!
KENAPA KAU TIDAK MEMBERI-TAHUKU DARI TADI, KAMPRET?
BISA-BISA UANGNYA HABIS KALAU KITA TERLAMBAT KE SANA!
AH... TUNGGU AKU, KAWAN-KAWAN!

APA YANG TERJADI?
PENYEBAB KENAPA SEMUA ORANG PERGI HARI INI...
KARENA SEORANG GADIS MAU MEMBERIKAN UANG?
AKU PENASARAN APA YANG SEDANG TERJADI
TAP
HEI, KAMU MAU KE MANA, SHOGUN!?

K L U K
K L U K
DI MANA TEMPAT-NYA!?
TEMPAT APA?
K L U K
GEREJA! DI KABUKI BAGIAN MANA GEREJA ITU BERADA?
K L U K
OH... NICHOU-ME...
TA... TAPI YUKIJI, KAU TIDAK BOLEH PERGI KE LOKASI BERBAHAYA, DAN YAKINKAN DIRIMU APAKAH KAU BISA KELUAR DARI SANA DENGAN AMAN
K L U K
K L U K
DI TAHUN 2014, AKAN ADA KERUMUNAN MASSA YANG BERKUMPUL DI GEREJA YANG ADA DI SHINJUKU...
DI DALAM KERUMUNAN MASSA ITU, SEORANG PENYELAMAT AKAN MUNCUL MEMBAWA NAMA KEADILAN...

TAPI PENYE-LAMAT ITU DIBUNUH
BAGIAN 95:
DI ATAS MIMBAR

CEPAT-LAH!
INI SEMUA IDEMU. JANGAN BUAT KAMI MENUNGGU!
BERIKAN UANG KAMI!
DIAM KAU! MENJAUH DARIKU, DASAR CINA SIALAN!
APA!? AKU LI WU NAN DARI SI CHUAN ZING!
LALU? AKU TIDAK PEDULI KALAU NAMAMU WONG FEI HUNG!
KALIAN PARA KEPARAT THAI TELAH MEMBUNUH SAUDARAKU, LI WU BEI!
LI WU BEI!? SI KEPARAT ITU TELAH MENYERANG TRUK PENG-ANTAR HEROIN KAMI!!
DIA DITEMBAK OLEH ANGGOTA MUDA KAMI!
TRUK PENGANTAR? HEROIN ITU DIKIRIM DARI KAPAL KAMI!
PANGGIL SOMCHAI! DIALAH ORANG YANG MELAKU-KANNYA

SETIAP HARI SOMCHAI MEMAKSA JIRO-SAN MENGANTAR BARANG, LALU TIBA-TIBA SOMCHAI MEMBUNUH JIRO-SAN!
JIRO-SAN YANG MALANG! JIRO-SAN YANG MALANG!
KAU BILANG KALAU SOMCHAI DI SINI?
!!
AH... UH...
MENJAUHLAH KAU, GEMBEL!
HUMP
PEMILIK SEBUAH RESTORAN THAI YANG ADA DI SANCHOUME PINGSAN DAN MASUK RUMAH SAKIT
DIA MENGEJAR SEORANG PRIA YANG MAKAN LALU KABUR. DAN KETIKA DIA MENANGKAP PRIA ITU, TIBA-TIBA DIA DIKEROYOK OLEH ORANG-ORANG
KAMI TAHU KALAU KALIAN LAH YANG MELAKUKANNYA!

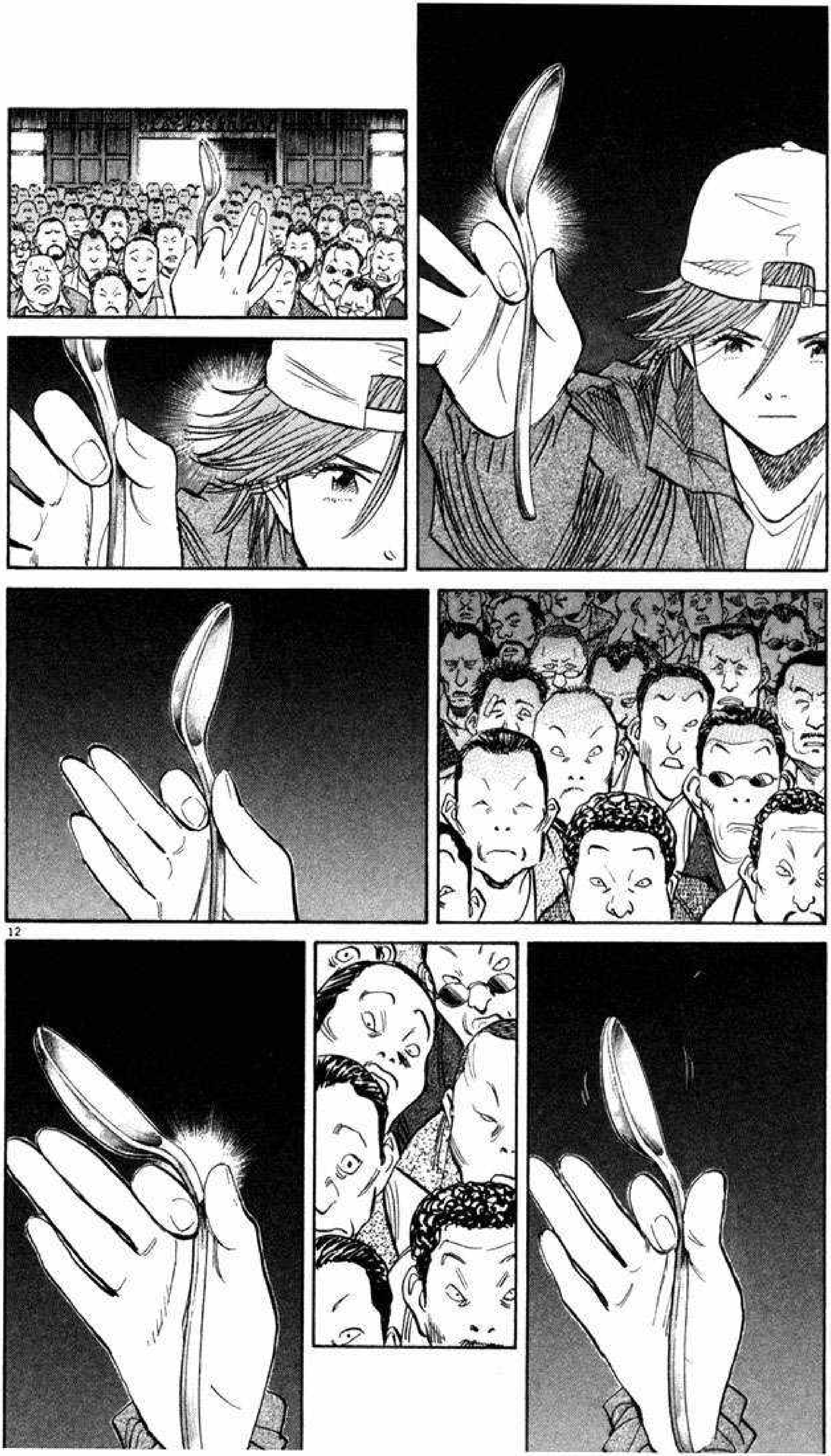
KURANG AJAR KAU! KAMI MUNGKIN MAKAN DAN KABUR, TAPI KAMI TIDAK MUNGKIN MENGHAJAR SIAPAPUN!
MATILAH KAU!
JAGA OMONGANMU, BIARPUN KAU MEMEGANG PEMUKUL!
KEMBA-LIKAN SAUDA-RAKU!
DIAM SEMUA!

8

BERIKAN AKU UANG, LONTE!!
AKU BILANG, DIAM!! KAU TIDAK MENGERTI BAHASA JEPANG YA!!?
EEE EEH?
KU BERITAHU SATU HAL PADA KALIAN...

AKU TAK PUNYA UANG SEPERSEN-PUN...
UNTUK KU BERIKAN PADA KALIAN
APA!?
OH TUHAN...
APA-APAAN INI!?
KITA DI SINI BUKAN UNTUK BERMAIN DENGAN-MU, ANAK KECIL!

AH... SIAL!
ADUH!
LONTE INI HARUS MATI! AYO KITA TANGKAP DIA!
PER-SETAN DENGAN ITU, AKU MAU KELUAR DARI SINI!
HM?
HAAA?
APA YANG DIA LAKUKAN?
GUMAM GUMAM
GUMAM



INI APAAN SIH? PER-TUNJU-KAN SULAP?
YANG KAU LAKUKAN ITU HANYA-LAH TRIK SULAP BIASA!
LALU KENA-PA!?
JIKA KA-LIAN TIDAK PERCAYA PADAKU, KALIAN BISA TING-GALKAN TEMPAT INI
TAPI...

13

KALIAN TAHU APA YANG TELAH TERJADI DI KASINO...
BUKANKAH BEGITU?
JIKA KALIAN BERGABUNG DENGANKU...
KITA BISA MENDAPATKAN CUKUP UANG DENGAN MENGHANCURKAN SATU ATAU DUA KASINO
MEMANG AKU TIDAK PUNYA UANG SEKARANG...
TAPI KENAPA KALIAN TIDAK MEMIKIRKAN UNTUK BERGABUNG DENGANKU?

SELAIN ITU, AKU TIDAK MAU SIAPAPUN BERUSAHA MEMAKSAKU MELAKUKAN ITU
AKU TIDAK AKAN BEKERJA SAMA DENGAN SIAPAPUN YANG BERPIKIR SEPERTI ITU
JADI SIAPA YANG TERTARIK BERGABUNG DENGANKU?
MAFIA CINA? MAFIA THAI? ATAU PARA TUNA WISMA?
AKU! AKU! AKU AKAN MELAKUKANNYA!
TIDAK BOLEH! ITU AKU!
HMM, AKU TIDAK BISA MEMILIH DENGAN CARA SEPERTI INI
AKU AKAN MENUNJUK PEWAKILAN DARI MASING-MASING KUBU
KAU MEWAKILI CINA
KAU MEWAKILI THAI. MAJU KE SINI
LALU PARA TUNA WISMA?

KA... KAU SAJA YANG MAJU
AYO-LAH!
A... AKU?
JABAT TANGAN
HA!?
AKU TIDAK AKAN BEKERJA SAMA DENGAN SIAPAPUN YANG SALING MENATAP SATU SAMA LAIN
KITA SEMUA AKAN BERJABAT TANGAN
KALAU KALIAN MAU TAHU, AKU TIDAK MEMAKSA KALIAN MELAKU-KAN INI

HEHE HE...
HEHE HE...
TUNGGU!
AKU TIDAK INGIN JABAT TANGAN INI HANYA DILIHAT DARI LUARNYA
!!

JIKA KITA INGIN SALING BEKERJA SAMA...
MAKA KALIAN HARUS TAHU KALAU INI AKAN ME-NGORBAN-KAN NYAWA KALIAN
Dragonity

18

NAOKI URASAWA'S

20th CENTURY BOYS

(C)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

diterjemahkan oleh:

DRAGONITY

WWW.KOMIKID.COM

Dragonity
YANG SEHARUSNYA BERJABAT TANGAN HANYA ORANG-ORANG YANG SUDAH SIAP MENGAMBIL RESIKO
BERGA-BUNGLAH DENGANKU, DAN KALIAN AKAN MENANG BESAR
TAPI, KALIAN JUGA BISA MATI

JADI APA YANG AKAN KALIAN LAKUKAN?
BAGIAN 96:
PENYELAMAT

APAKAH DIA SADAR... SAMA SIAPA DIA BERBICARA HAL YANG BARUSAN?
TEN... TENTU SAJA TIDAK
GADIS ITU HANYALAH REMAJA BIASA YANG BEKERJA DI RESTORAN CINA!
DIA TIDAK TAHU BAGAIMANA CARA KERJA DUNIA
DIA MENGERTI ATAUPUN TIDAK... KALIAN CUKUP MELIHATNYA

PARA PRIA YANG TAK PATUH PADA HUKUM, TERDIAM BAGAIKAN AIR YANG TENANG
SEBAGIAN BESAR HIDUPKU KU LEWATI DENGAN BERJUDI...
DAN AKU BELUM PERNAH MELIHAT SEORANG PEJUDI YANG SANGAT TENANG SEPERTI GADIS ITU
APA YANG AKAN KALIAN LAKUKAN?

....
MENYEDIHKAN! PARA PRIA DEWASA KETAKUTAN, BAHKAN TAK BISA BICARA!
HA?
!!
GUMAM
GUMAM GUMAM
AH!

5

CHAIPON!!
CHAIPON!!
CHA... CHAIPON...?
BOS MAFIA THAI... AKU PERNAH MENDENGAR NAMANYA, TAPI AKU BELUM PERNAH MELIHAT ORANGNYA
TERNYATA BENAR. KAULAH ORANGNYA

KETIKA AKU MENDENGAR SEORANG GADIS YANG MENYEBAB-KAN KEKACAUAN...
AKU LANGSUNG YAKIN, KALAU GADIS ITU ADALAH KAU
SENANG BERJUMPA DENGANMU, BOSS
DIA... DIA ME-NGENAL BOS MAFIA THAI?
BETULAN TIDAK KALAU DIA ITU GADIS REMAJA BIASA!?
DAN KENAPA KAU TIDAK MASUK KE SINI JUGA?
HA?
AH...
ADA APA LAGI SEKA-RANG?
TAP

WANG XIAO FENG!
ITU KAN WANG XIAO FENG!
BAHKAN BOS MAFIA CINA ADA DI SINI?

APA YANG INGIN KAU LAKUKAN...
DENGAN SEMUA ORANG YANG ADA DI SINI?
DAN PERISTIWA DI KASINO LUMAYAN HEBOH. APA YANG ADA DI PIKIRANMU?
BAGAIMANA SITUASI SAAT INI?
BAGAI-MANA?
SEBAGAI ATASAN DARI MAFIA YANG SEDANG BERSELISIH, KALIAN HARUSNYA KHAWATIR DENGAN PENINGKATAN PENGAWASAN DARI POLISI
ASTAGA. TERIMA KASIH ATAS PERHA-TIANMU
ITU BETUL. SEPERTINYA SEMAKIN SUSAH UNTUK HIDUP DI SINI
TAPI TIDAK ADA YANG PERLU DI-KHAWATIR-KAN

9

"PENINGKATAN PENGAWASAN" YANG DILAKUKAN POLISI KARENA PAUS AKAN DATANG BERKUNJUNG DI SHINJUKU ITU HANYALAH GIGITAN NYAMUK KECIL BUAT KAMI
PAUS AKAN MENGUNJUNGI PAMERAN. KAMI SEMUA AKAN MENERIMA KEDUA HAL TERSEBUT DENGAN TANGAN TERBUKA
INI ADALAH HAMBATAN BISNIS YANG TAKKAN KITA RASAKAN LAGI DI LAIN WAKTU. BUKANKAH BEGITU, WANG-SAN?
KALIAN TERLALU MENGANGGAP INI ENTENG
EN-TENG?
GUHA HAHA
TIDAK LAMA LAGI, SELURUH DUNIA AKAN MENJADI MUSUHMU
WAH, ADA USULAN BERHARGA DARI GADIS ITU UNTUKMU, WANG-SAN, APA YANG HARUS KITA LAKU-KAN? HEHEHE

APAKAH KALIAN SADAR APA YANG AKAN TERJADI JIKA PAUS TIDAK SELA-MAT KETIKA BERADA DI SHINJUKU?
SELURUH DUNIA AKAN MENYALAHKAN KALIAN
KAMI?
KAMI TIDAK AKAN MELAKU-KAN APAPUN SELAMA ITU TIDAK MEMBUAT MASALAH DENGAN KAMI
PAMANKU KENJI JUGA TIDAK MELAKUKAN APA-APA...
TAPI MEREKA TETAP MEMBUAT PAMANKU SEBAGAI SEORANG TERORIS IBLIS
11

KU MOHON, KALIAN HARUS MEMBANTUKU MELINDUNGI PAUS
NI-CHOU-ME DI KABUKI, ADA KERUMUNAN MASSA YANG BERKUMPUL DI GEREJA SHINJUKU!
AYO KITA BERGE-RAK!
INI ADALAH PERINGATAN "I-2"!
I-2? BER-ARTI...
BAWA SHOTGUN ITU!

DAN JANGAN BUANG-BUANG WAKTU!
BA... BAIK, PAK!
SI... SIAL!
KLIK KLIK
KREK
HM... SHOTGUN TIDAK ADA DI SINI, PAK!
HA?
AYOLAH, CEPAT!
GEREJA KATHOLIK SHINJUKU-KABUKI
KU MOHON! BIARKAN AKU LEWAT! AKU PERLU MASUK KE DALAM
SUDAH TIDAK ADA CELA! JANGAN MENDORONG!
舞伎町教会

APA YANG TERJADI DI DALAM?
AKU TIDAK TAHU. HANYA ADA SEORANG GADIS REMAJA YANG MEMBERIKAN CERAMAH
GA-DIS...
REMA-JA?
A... APAKAH GADIS ITU SAMA SEPERTI DI FOTO INI?
HAAA AAA?
WOI, APAKAH GADIS INI YANG MEMBERIKAN CERAMAH DI DALAM SANA?
MEMANG-NYA AKU TAHU!? COBA TANYA ORANG YANG MELIHAT DIA!
HEI, APAKAH ITU FOTO SEORANG GADIS?
COBA KU LIHAT!

PERMISI
MAAFKAN AKU, BISA AKU LEWAT?
PERMISI
LINDUNGI PAUS?
ITU KAN TUGASNYA POLISI
DAN BAGAIMANA KALAU POLISI JUGA BEKERJA SAMA DENGAN MUSUH?

MU-
SUH?
SIAPA
MUSUH?
IYA.
ITU
DIA
IYA. GADIS
INILAH YANG
BERBICARA
DI ATAS
MIMBAR
......!!
KANNA!!
MUSUH
KITA...

ADALAH "SAHABAT"
DI TAHUN 2014, AKAN ADA KERUMUNAN MASSA YANG BERKUMPUL DI GEREJA YANG ADA DI SHINJUKU...
SEORANG PENYELAMAT AKAN MUNCUL MEMBAWA NAMA KEADILAN...
KU MOHON, BUKA JALAN!

18

NAOKI URASAWA'S

20th CENTURY BOYS

(C)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

diterjemahkan oleh:

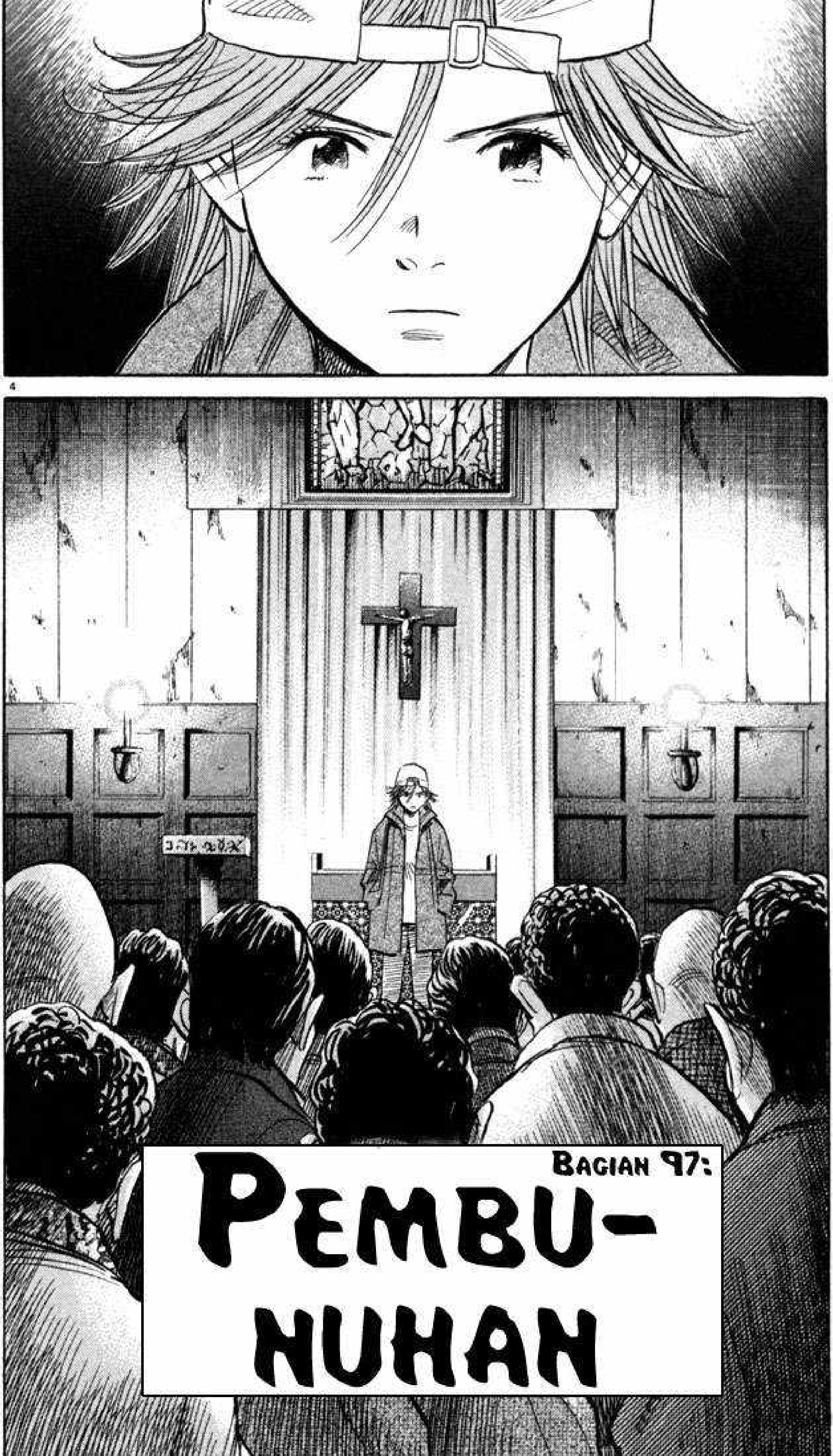
DRAGONITY

WWW.KOMIKID.COM

MINGGIR!
BERIKAN AKU JALAN!
YUKIJI!
KITA HARUS SEGERA MASUK KE DALAM, ATAU KANNA...!!
DIAM KAU! DI DALAM SUDAH PENUH
KALAU KITA BISA MASUK, KITA AKAN MEMBIAR-KANMU LEWAT
BIARKAN AKU MASUK KE DALAM!
Dragonity

GADIS YANG ADA DI DALAM ITU SUDAH SEPERTI ANAKKU SENDIRI!
KATAKAN PADA SEMUANYA, BIARKAN AKU MASUK!
TA... TAPI, AKU HANYA... TAK BISA...
CEPAT LAKU-KAN!
SEORANG PENYELAMAT AKAN MUNCUL MEMBAWA NAMA KEADILAN...
KITA HARUS SEGERA MASUK KE DALAM, ATAU...!!
APA YANG DITULIS DI DALAM "BUKU RAMALAN BARU" AKAN TERJADI, DAN KANNA AKAN...!
TAPI PENYE-LAMAT ITU DIBUNUH

3


BAGIAN 97:
PEMBU-
NUHAN

SAHABAT BERENCANA UNTUK MEMBUNUH...
PAUS?
KALAU BEGITU, KENAPA "SAHABAT" INGIN MELAKUKAN ITU?
TIDAK ADA MANFAAT YANG BISA DIA AMBIL DENGAN MELAKUKAN ITU

KALIAN HANYA TIDAK TAHU...
BAGAIMANA "SAHABAT" ITU
ORANG YANG MENGATUR AKSI-AKSI TERORIS MENGERIKAN PADA MALAM TAHUN BERDA-RAH DI TAHUN 2000...
ADALAH "SAHABAT"
TAPI DIA MENGAMBING-HITAMKAN PAMAN KENJI DARI AKSI ITU. DIALAH YANG MEMBUAT PAMAN KENJI DIKENAL SEBAGAI TERORIS
DAN SEKA-RANG DUNIA MENGAGUNGKAN DIA SEBAGAI PAHLAWAN YANG MENYELAMATKAN UMAT MANUSIA
SELANJUTNYA KALIANLAH YANG AKAN MENJADI KAMBING HITAM
KALIANLAH YANG AKAN DISALAHKAN DARI PEMBU-NUHAN PAUS

MEM-BUKTIKAN KETIDAK-TERLIBATAN KALIAN NANTINYA TIDAK AKAN BERHASIL
TIDAK ADA SEORANGPUN YANG MAU MENDENGAR SEKUMPULAN GANGSTER MAFIA YANG MERUBAH SHINJUKU MENJADI KOTA PASAR GELAP DAN YANG MENJADI SUMBER KEKE-RASAN ANTAR RAS
KALIAN AKAN DISERANG OLEH SEMUA PASUKAN DARI SELURUH DUNIA, DAN MEREKA PASTIKAN KALAU KALIAN SEMUA AKAN DIBASMI...
HINGGA TAK ADA SATUPUN YANG TERSISA!!
SFX: GUMAM GUMAM
7

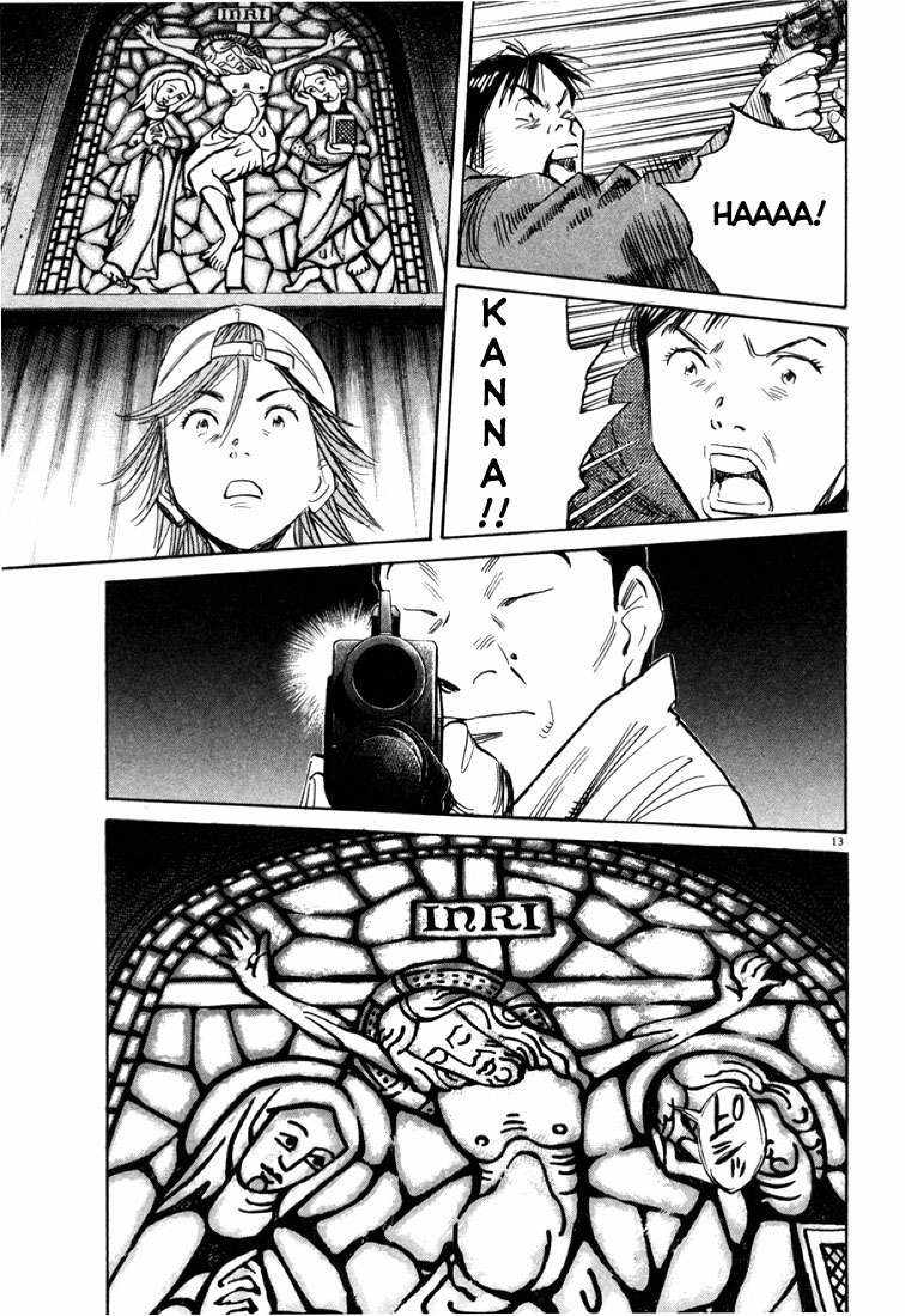
INI... TIDAK BETUL KAN!?
KAU PASTI BERCANDA
MEMBUAT SELURUH DUNIA MENJADI MUSUH?
APA YANG AKAN MEREKA LAKUKAN? MELEDAKKAN KITA DARI UDARA?
KU MOHON, PINJAMKAN AKU KEKUATAN KALIAN!
SUPAYA KITA BISA MELIN-DUNGI PAUS!
8
KITA TUNJUK-KAN PADA "SAHABAT" KALAU DIA TAKKAN BISA MELAKUKAN APAPUN YANG DIA MAU...
SAMPAI SELAMA-NYA!

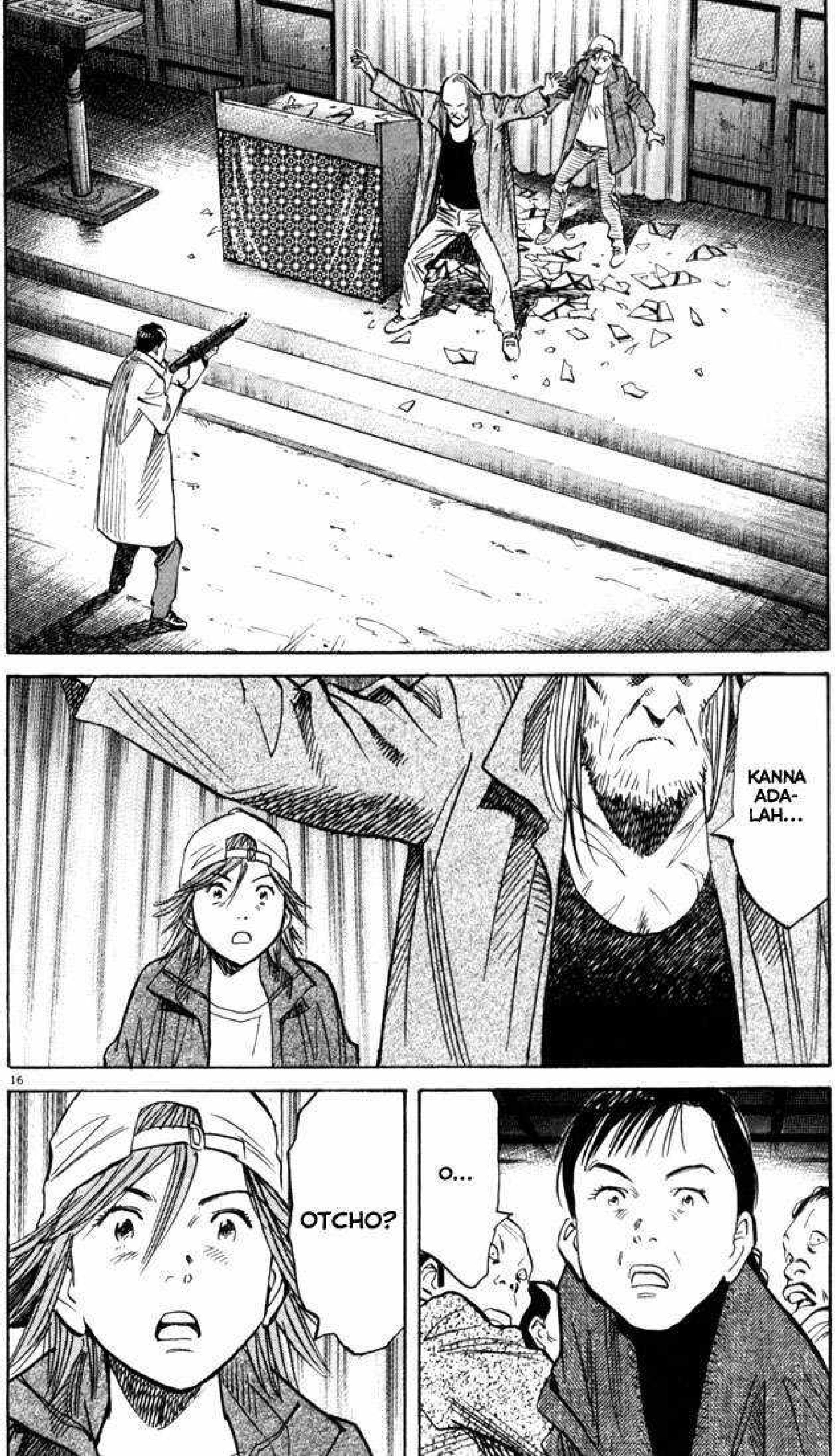
KANNA!!
KANNA, PERGI DARI SITU SEKARANG!
!?

SEORANG PENYELAMAT AKAN MUNCUL MEMBAWA NAMA KEADILAN...
KANNAAAAAA!!

11

KANNAAAAAAAA!!
KELUARKAN PISTOLMU! CEPAAT!!
WAAA!
LARI, KANNA!!


INRI
HAAAA!
KANNA!!
INRI


KANNA ADA-LAH...
O...
OTCHO?

KANNA ADALAH HARAPAN TERAKHIR KITA

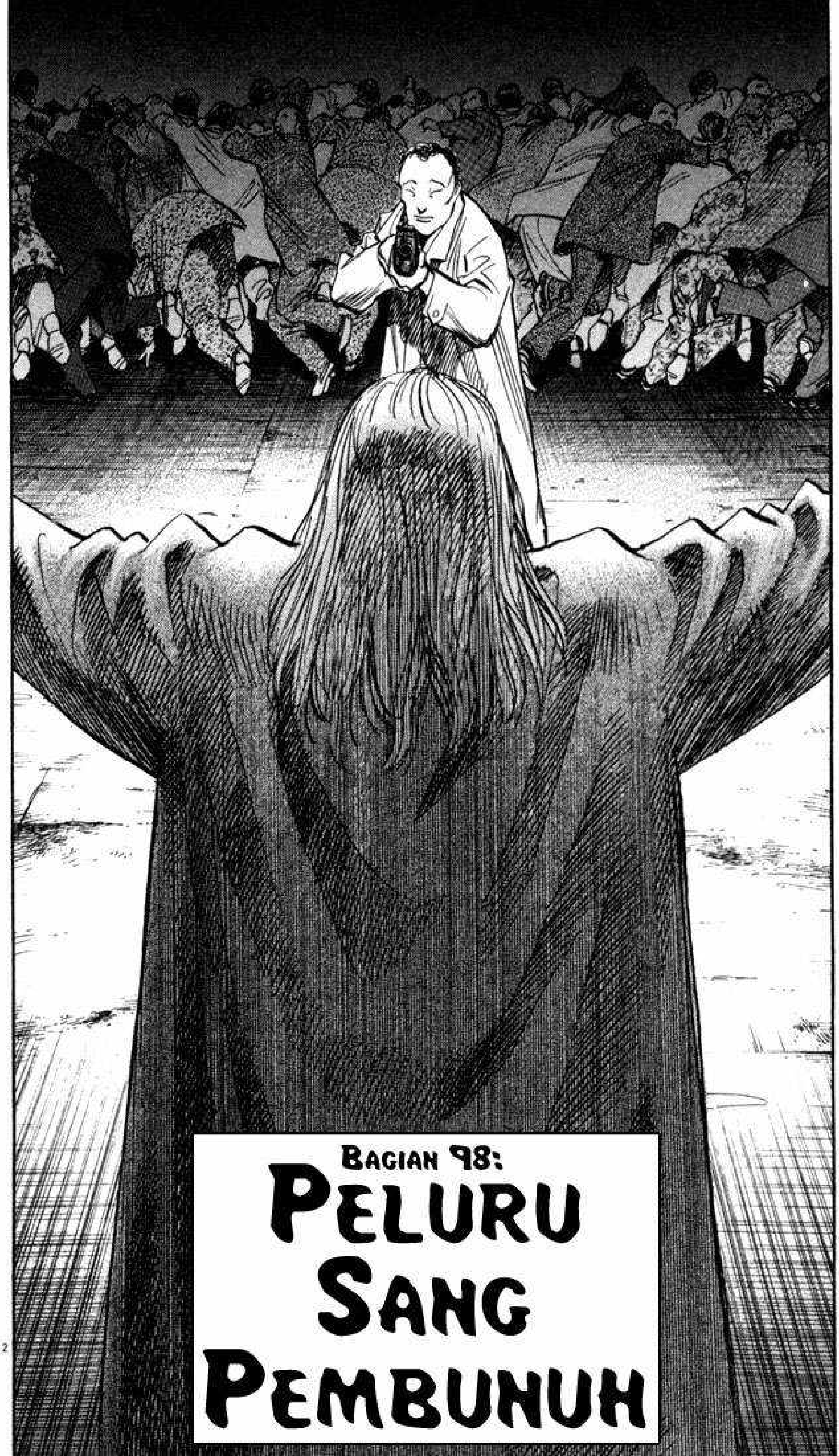
NAOKI URASAWA'S 20th CENTURY BOYS

(C)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

diterjemahkan oleh:

DRAGONITY
WWW.KOMIKID.COM

Dragonity
OTCHO!
OTCHO!


BAGIAN 98:
PELURU SANG PEMBUNUH

3

……?
TETAP DI SITU!
!!

SE-ORANG PENYE-LAMAT AKAN MUN-CUL...
!?
MEM-BAWA...
NAMA KEA-DILAN...
TAPI PENYE-LAMAT ITU...
DIBUNUH
......
AKU... UHUK...
AKULAH... SI PENYELAMAT... HAHAHA...

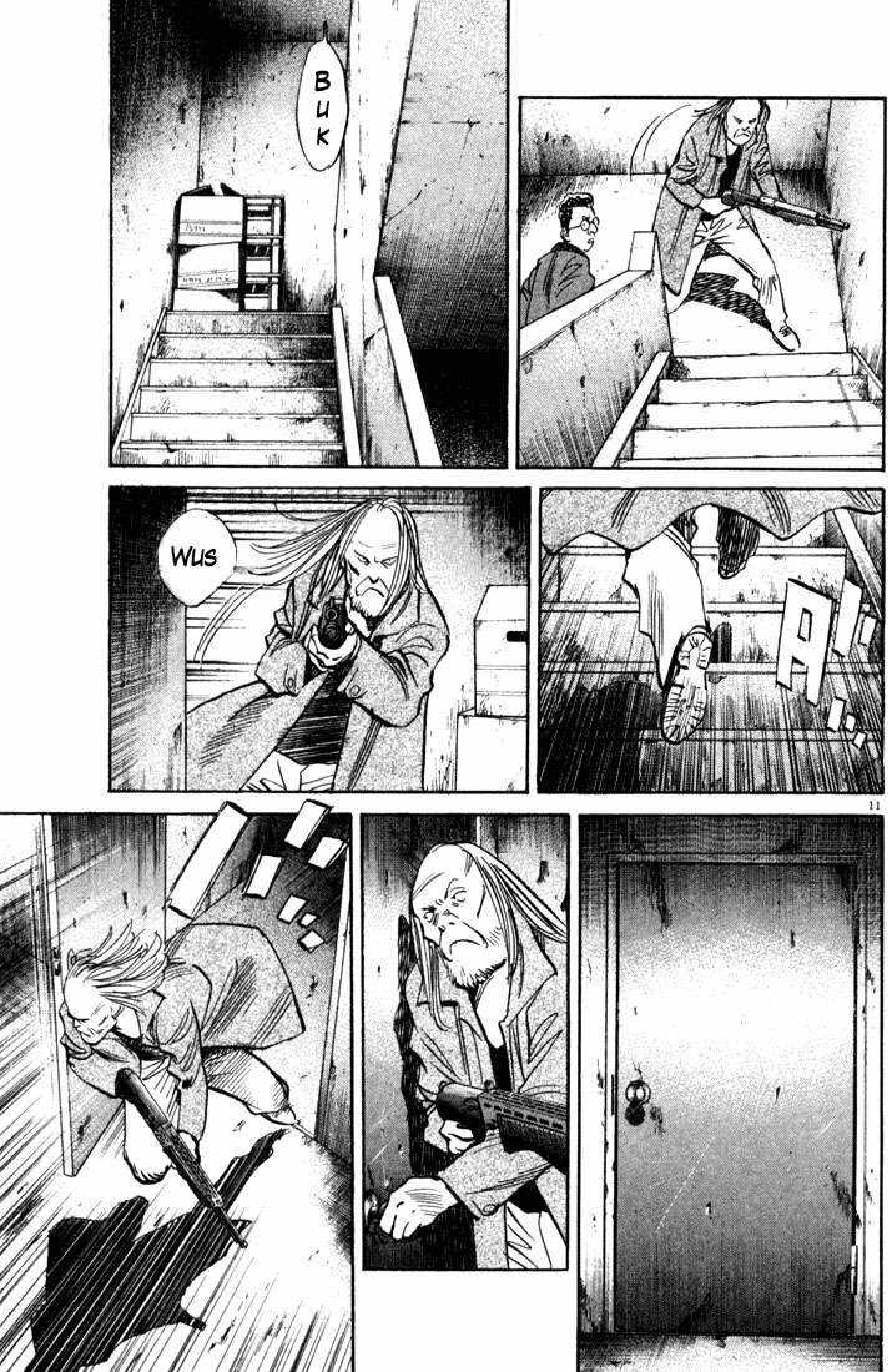
PAN-
JANG
UMUR...
"SAHA-
BAT"
PANJANG
UMUR
"SAHA-
BAT"...
PAN-
JANG...
CIK

OTCHO!!
AWASI KANNA!
AH

PIN-
DAH!
BUKA
JALAN!
AAAH!
WAA
AAH!
OT-
CHO!
PRIA ITU
KAN...
PRIA
ITU...
OTCHO,
KAN?

PINDAH!
SHOGUN!!
DI ATAS SANA!
TEMBAKANNYA BERASAL DARI DALAM JENDELA ITU!
9

DENGAR SEMUANYA!
AKU INGIN KALIAN SEMUA MENGEPUNG GEDUNG INI!
JANGAN BIARKAN SEORANGPUN KELUAR!
HA?
BUK
SHOGUN!
JANGAN IKUTI AKU!
KAMU TIDAK BOLEH MASUK SENDIRIAN!


BUK
A!..
Wus

!!
SEORANG PENYELAMAT AKAN MUNCUL MEMBAWA NAMA KEADILAN...
TAPI PENYELAMAT ITU DIBUNUH
......

KAU...
13...
DAN SEKARANG MISTERI DARI KA-LIMAT INI SUDAH DIPECAH-KAN
SHO-GUN...
AKAN TETAPI, ADA SATU KALIMAT YANG TIDAK KU MENGERTI...
13
......
DI DALAM "BUKU RAMALAN BARU"
しん よげんの書
BUKU RAMALAN BARU
BUKU RAMALAN... BARU?

AKAN-KAH KAU MENGERTI BAGIAN INI... 3?
"KETIKA BUNDA SUCI TURUN"...
"BUNDA SUCI ITU AKAN MEMBAWA BERSAMA DIRINYA SURGA ATAUPUN NERAKA"
MENURUTMU, APA YANG SEPANTASNYA MENJADI ARTI DARI KALIMAT INI?
"BUN-DA"...
"SUCI"...
BUNDA MARIA?

OH...
TENTU SAJA! ITULAH ARTINYA!
BUNDA SUCI! BUNDA SUCI AKAN TURUN!!
KENAPA AKU TIDAK SADARI INI SEBELUM-NYA?

IBUNYA KANNA!!

OTCHO...
MUNGKIN SAJA KANNA...
ADALAH ANAK DARI KAKAKKU DAN "SAHABAT"
遠藤酒店
HAI, KENJI ADA?
OH, HAI, OCHIAI-KUN

18

Dragonity

Fp: Facebook.com/meganebuk